

标题: MPlayer 最新完整的中文文档

FAQ:

## 5. FAQ

- \* 5.1 编译
- \* 5.2 一般问题
- \* 5.3 播放问题
- \* 5.4 视频与音频驱动问题(vo/ao)
- \* 5.5 DVD 播放
- \* 5.6 特性要求
- \* 5.7 编码

### 5.1 编译

Q: 编译停止并出现类似这样的出错信息:

```
In file included from mplayer.c:34:
mw.h: In function `mplMainDraw':
mw.h:209: Internal compiler error in print_rtl_and_abort, at flow.c:6458
Please submit a full bug report,
with preprocessed source if appropriate.
```

A: 这是 gcc 3.0.4 的一个已知的 bug, 升级到 3.1 就可以解决问题。如何安装 gcc 参阅 gcc 2.96 部分。

Q: Configure 结束时出现这样的文字, MPlayer 无法编译!

"Your gcc does not support even i386 for '-march' and '-mcpu'."

A: 你的 gcc 没有正确的安装, 细节需要查看 config.log 文件。

Q: "No such file or directory"是什么意思?

A: 有可能真的没有这样文件或目录。

Q: gcc2.96 有什么问题?

A: 我们强烈反对使用 gcc 2.96!

细节参见这个文件了解为什么 Red Hat 发布 gcc 2.96, 以及它有什么问题。如果你仍然确实确实确实想要使用它, 总是使用最新的版本并且在 configure 的时候加上--disable-gcc-checking 选项。记住是你自己选择这条路的。一定不要报告 bug, 一定不要到邮件列表上寻求帮助。如果你遇到问题我们将不提供任何支持。

Q: 好极了, 那么我使用 Red Hat/Mandrake 的 gcc 3.0.1, 我没问题!

A: 不, 因为那些编译器同样有问题。为了了解当前的编译器对 MPlayer 的支持状况, 参见安装部分。

Q: 我试图编译 MPlayer, 但是我得到这样的输出:

```
In file included from /usr/include/g++-v3/bits/std_cwchar.h:42,  
from /usr/include/g++-v3/bits/fpos.h:40,  
from /usr/include/g++-v3/bits/char_traits.h:40,  
from /usr/include/g++-v3/bits/std_string.h:41,  
from /usr/include/g++-v3/string:31,  
from libwin32.h:36,  
from DS_AudioDecoder.h:4,  
from DS_AudioDec.cpp:5:  
/usr/include/wchar.h: In function Long long int wctobq(const wchar_t*,  
wchar_t**, int):  
/usr/include/wchar.h:514: cannot convert `const wchar_t* __restrict' to  
`const
```

A: 把你的 glibc 升级到最新的发行版。对于 Mandrake, 使用 2.2.4-8mdk。

Q: ... gcc 2.96 ... (是的, 有些人还在为 gcc 2.96 上火! )

A: 我们引用 A'rpi 发送到 mplayer-users 邮件列表的一封信 ('ideg'的意思将在下面解释):

And we have idegs. And our idegcounter overflowed again and again.

Unfortunately MPlayer is out of our control. It's used by lamers, Linux users who can't even use Windows, and never tried to compile a kernel. They installed (with default options) Mandrake or Red Hat or SuSE, and without RTFM'ing they send messages saying 'it doesn't work! help me! please! i'm new to Linux! help! oh! help me!'. We can't stop them, but at least we try to force them to RTFM and to read the messages of ./configure and MPlayer.

And you clever guys come and flame us with gcc 2.96 and binary packages. Instead of helping users or making patches to help solve problems.

Half of our spare/free time is spent by answering silly mails here and making newer tricks and checks to configure to avoid such mails.

And there is a balance. On the one side are you, clever guys, saying we are very bad because we don't like buggy gcc 2.96, and on the other side there are the 'new to Linux' guys who are showing us gcc 2.96 is buggy.

Conclusion: We can't be good. Half the people will always say we are bad.

Maybe we should close the project, make it closed source, commercial, and provide install support for it. then we could leave current work, so development could go faster, and we could earn lots of money with it and buy a big house, etc etc. Do you really want it? It seems.

Q: SDL 输出不能工作或者编译。问题在...

A: SDL 1.2.x 经过测试能够工作另外 SDL 1.1.7+可能能工作。任何以前的版本肯定不能工作。因此如果你选择使用这样的版本, 是你自己的责任。

Q: 我在编译 SDL 支持的时候仍然有问题。gcc 说什么 "undefined reference to 'SDL\_EnableKeyRepeat'". 现在怎么办?

A: 你把 SDL 库装在哪里? 如果你装在/usr/local(默认目录)中那么编辑顶层的 config.mak 并在 "X\_LIBS="之后添加"-L/usr/local/lib". 现在打 make。你搞定了!

Q: 不能编译, 找不到 `uint64_t inttypes.h` 之类的东西...

A: 把 `etc/inttypes.h` 复制到 MPlayer 目录下(`cp etc/inttypes.h .`)然后再试一次...

Q: 我在 Pentium III 上运行 Linux 但是 `./configure` 没有找到 SSE...

A: 只有 2.4.x 的内核支持 SSE(或者试试 2.2.19 或更新的版本, 但准备好出问题)。

Q: 我有 G200 与 G400, 我如何编译使用 `mga_vid` 驱动?

A: 阅读 `mga_vid` 文档。

Q: MPlayer 有 `rpm/deb/...` 之类的安装包吗?

A: 你能自己制作 `.deb` 安装包, 查阅 Debian 安装包的制作一节。我们网站的下载页上有官方的 Red Hat 的 RPM 包的下载链接。

Q: 在 'make' 时, MPlayer 报告没有 X11 库。我不理解, 我确实装了 X! ?

A: ...但是你没有装 X 的开发包。或者没有正确安装。Red Hat 下面它叫 `XFree86-devel*`, Debian 下面是 `xlibs-dev`。也检查是否存在 `/usr/X11` 和 `/usr/include/X11` 的符号链接(在 Mandrake 系统上可能有这个问题)。他们用下列命令创建:

```
$ ln -sf /usr/X11R6 /usr/X11
```

```
$ ln -sf /usr/X11R6/include/X11 /usr/include/X11
```

你的发行版可能不是文件系统层次标准。

Q: 我不能编译 SVGAlib。我使用 2.3/2.4 的内核...

A: 你必须编辑 SVGAlib 的 `Makefile.cfg` 把 `BACKGROUND = y` 注释掉。

Q: 我的 MPlayer 编译了 `libdvdcss/libdivxdecod` 的支持, 但是当我试图启动它时, 它说:

```
> error while loading shared libraries: lib*.so.0: cannot load shared object file: No such file or directory
```

我检查了文件, 它确实在 `/usr/local/lib` 里面...

A: 在 `/etc/ld.so.conf` 里添加 `/usr/local/lib` 然后运行 `ldconfig`。

Q: Hmm, 奇怪。我加载 `mga_vid.o` 内核模块后在 log 中找到这个:

```
Warning: loading mga_vid.o will taint the kernel: no license
```

A: 最新的内核 `modutils` 要求一个标明许可证的标记(主要避免内核 hackers 调试非开源的驱动)。升级你的内核, `modutils` 和 MPlayer。

Q: 编译 MEncoder 过程中, 在连接时出现 `segfaults` !

A: 这是连接程序的问题。把 `binutils` 升级应该有用(2.11.92.\* 或者更新版本应该不错)。由于它不是我们的问题, 请一定不要报告!

Q: MPlayer 在 `pthread check` 时因为 `segmentation fault` 而崩溃!

A: `chmod 644 /usr/lib/libc.so`

Q: 我想在 Minix 上编译 MPlayer!

A: 我也想。

## 5.2 一般问题

Q: 我怎么给 MPlayer 制作合适的补丁?

A: 我们做了一个短小的文件描述了所有必要的细节。照上面的步骤做。

Q: 我怎么支持 MPlayer 的开发工作?

A: 我们非常乐于接受你的硬件和软件的捐赠。它们能帮助我们持续的改进 MPlayer。

Q: 我怎么成为 MPlayer 的开发者?

A: 我们总是欢迎写程序的和写文档的。先阅读技术文档来有个大致了解。然后你应该订阅 `mplayer-dev-eng` 邮件列表并开始编程。

Q: 我能同时运行多个 MPlayer 实例吗?

A: 是的。有些视频输出的驱动像 `xv`, `dga` 或者 `(x)mga` 是唯一的, 所以你将不能够运行超过一个使用这样的视频输出驱动的 MPlayer 实例。音频驱动也在不是很严重的程度上存在这种问题。并非所有的驱动都允许在同样的设备上播放多重流。

Q: 在左上角中有一个计时器。我怎么能去掉它?

A: 按 `o` 或者使用 `-osdlevel` 选项。

Q: `-xy` 或者 `-fs` 选项对 `x11` 驱动(`-vo x11`)不起作用...

A: 它能起作用, 但你必须用 `-zoom` 选项明确指定使用软件缩放(十分缓慢)。你最好是使用 `XF86VidMode` 支持: 你必须指定 `-vm` 和 `-fs` 选项, 然后就搞定了。确保在你的 `XF86Config` 文件中有正确设定了 `modelines`, 并且尝试使用 `DGA` 驱动以及 `SDL` 的 `DGA` 驱动。它快得多。如果 `SDL` 的 `DGA` 能工作就用它, 它还要更快。

Q: 状态行上的数字的是什么意思?

A: 例如: A: 2.1 V: 2.2 A-V: -0.167 ct: 0.042 57/57 41% 0% 2.6% 0 4 49%

\* A: 以秒计算的音频位置

\* V: 以秒计算的视频位置

\* A-V: 以秒计算的音频视频位置差(延迟)

\* ct: 所有完成的 A-V 同步纠正

\* 播放的帧数(从最后一次搜索开始计算)

\* 解码的帧数(从最后一次搜索开始计算)

\* 视频解码器占用的 `cpu` 的百分比(对于 `slice` 和 `DR` 这包括了视频输出的占用)

\* 视频输出的 `cpu` 占用

\* 音频解码器占用的 `cpu` 的百分比

\* 为保持 A-V 同步而丢弃的帧数

\* 目前图像后处理的级别(当使用 `-autoq` 时)

\* 当前 `cache` 使用量(大约 50%是正常的)

他们中大多数是为了调试的, 将在适当时候去掉。

Q: 我不想要他们出现怎么办?

A: 使用 `-quiet` 选项并阅读 `man page`。

Q: 为什么有些文件的视频输出的 `cpu` 占用是零(0%)?

A1: 它不是零, 但它是由于解码器调用的不能被单独测量。你应该试着先用 `-vo null` 播放文件然后用 `-vo ...` 播放, 检查它们的不同来查看视频速度。

A2: 你使用了直接渲染, 那是由解码器自己渲染显存。在这种情况下, 解码占用的百分比也包

含了显示占用的百分比。

Q: 出现关于在/usr/lib/win32/下找不到文件的错误...

A: 从我们的编解码器页下载 Win32 编解码器(跟 avifile 的解码器包里的 DLL 不一样)并安装它。

Q: 有关于 MPlayer 的邮件列表吗?

A: 有的。看我们的主页的信息页的底部来订阅。

Q: 当我试图播放我最喜爱的视频时, 我发现一个讨厌的 bug! 我应该报告谁?

A: 请阅读 bug 报告指导并按照上面的步骤做。

Q: 我用...编解码器播放文件的时候有问题。我能使用它们吗?

A: 查阅编解码器状态, 如果它不包含你的解码器, 阅读编解码器文件, 特别是编解码器导入 HOWTO 然后联系我们。

Q: Umm, "IdcgCounter"是什么东东?

A: 匈牙利语和英语的结合。匈牙利语"Idcg"是神经质的意思, 发音类似于 "ydaegh"。它最初用来度量 A'rpi 神经质, 在一些 CVS 的代码(umm) "神秘的" 消失之后; )

Q: "Faszom(C)ounter"又是什么?

A: "Fasz" 是你不会想要知道的匈牙利词汇, 其他的跟 MPlayer 开发者们的邪恶的脑袋有关。

Q: LIRC 不工作, 因为...

A: 你明确你使用的是 mplayer 而不是 mplayer-lirc 吗? 注意, mplayer\_lirc 使用了很长时间, 包括 0.60 的发行版, 但是它最近又变成 mplayer 了。

Q: 字幕非常不错, 是我见过的最漂亮的, 但它们降低播放速度! 我想它是不可能的了...

A: 在运行 ./configure 之后, 编辑 config.h 并将 #undef FAST\_OSD 换成 #define FAST\_OSD。然后重新编译。

Q: onscreen display(OSD)不停的闪烁!

A: 你使用单缓冲的 vo 驱动(x11,xv)。对于 xv, 使用-double 选项。也试试-vop expand

Q: libavcodec 这种东东到底是什么?

A: 参见 libavcodec 一节。

Q: 但是 Configure 告诉我"Checking for libavcodec ... no"!

A: 你需要从 FFmpeg 的 CVS 中获得 libavcodec。阅读 libavcodec 部分的说明。

Q: Icewm 的任务条总是在全屏的时候挡住电影!

A: 这不应该再发生了, 但如果它确实仍然发生, 使用-fstype layer 选项并向 mplayer-users 邮件列表报告。

Q: 我不能访问 GUI 菜单。我按下右键, 但我不能访问任何菜单项!

A: 你使用的是 FVWM 吗? 试试下列方法:

Start -> Settings -> Configuration -> Base Configuration

把"Use Applications position hints"设为"Yes"。

Q: 我能在后台中运行 MPlayer 吗?

A: 用法: `mplayer <options> <filename> </dev/null &`

### 5.3 播放问题

Q: 我能播放某些 AVI 文件但是我听不到声音并且有这种出错信息:

```
Detected audio codec: [divx] afm:4 (DivX audio (WMA))
Requested audio codec family [divx] (afm=4) not available (enable it at
compile time!)
```

A: 可能文件的音频使用了一个不是 MPlayer 本地支持的解码器。按照 README 或者 安装部分中的说明安装 Win32 解码器包。

Q: ...avifile/aviplay 能工作但 MPlayer 不能。

A: MPlayer 不是 avifile。它们之间唯一的共同之处 Win32 DLL 装载器。codecs(DLL)集, 同步, 信号分离等等完全不同所以不应该被比较。如果什么东西能用 aviplay 播放并不意味着 MPlayer 能工作, 反之亦然。

Q: 播放 AVI 文件时音频不同步。

A: 试试-bps 或-nobps 选项。如果还没有改善, 阅读 这个并把文件上载到 FTP 上。

Q: MPlayer 在使用 l3codeca.acm 的时候因为一些错误而退出。

A: 检查 `ldd /usr/local/bin/mplayer` 的输出。如果它包含

`libc.so.6 => /lib/libc.so.6 (0x4???????)`

"?"可以是任意数字表示没有问题, 错误不在这里。如果它是:

`libc.so.6 => /lib/libc.so.6 (0x00???????)`

那就表示你的内核/libc 有问题。可能你使用了一些安全补丁(例如 Solar Designer 的 OpenWall 补丁)强迫把库加载到很低的内存地址。因为 l3codeca.acm 是不可重新定位的 DLL, 它必须被加载到 0x00400000, 我们没法改变它。你应该使用没有打补丁的核心, 或者使用 MPlayer 的-afm 1 选项禁用 l3codeca.acm。

Q: 我的电脑播放分辨率 640x300 而且是立体声的 mp3 的 M\$ DivX AVI 文件时非常慢。当我使用-nosound 选项时, 一切正常(但没有声音)。

A: 你的机器太慢或者你的声卡驱动坏了。查阅文档看你是否能提高性能。

Q: MPlayer 由于"MPlayer interrupted by signal 4 in module: decode\_video"而崩溃。

A: 尝试在你用来编译 MPlayer 的机器上运行它。或者重新编译打开运行时 CPU 检测功能(`./configure --enable-runtime-cpudetection`)。如果没有使用上面提到的特性, 不要在与编译它不同的 CPU 上使用 MPlayer。

Q: 我有个关于[your window manager]跟 xv/xmga/sdl/x11 模式下全屏的问题...

A: 读取我们的 bug 报告指导并送一个正确的 bug 报告给我们

Q: 我播放 MPEG 文件时出现这样的错误: Can't find codec for video format 0x10000001!

A: 你的~/mplayer/下的 codecs.conf 的版本太旧。用/etc/下面的文件升级它。

或者你的配置文件中包含 vc=选项或者类似东西。

Q: 当 KDE 下的运行 MPlayer 我只看到一个黑色的屏幕什么都没有。在大约一分钟之后才开始

播放视频。

A: KDE 的 arts 守护进程会阻塞声卡设备。你可以一直等到视频开始或者在控制中心中禁用 arts。如果你想使用 arts 的音频, 将音频输出指定为我们本地的 arts 音频驱动(-ao arts)。如果它失败或者没有被编译进来, 尝试 SDL (-ao sdl)并且确保你的 SDL 能处理 arts 的音频。还有另一个选择是用 artsdsp 运行 MPlayer。

Q: 我有一个 AVI 文件, 当用-vc odivx 播放时时, 出现灰色屏幕, 用-vc divx4 时, 出现绿色屏幕。

A: 这不是 DivX 文件, 而是 M\$ MPEG4v3。更新你的 codecs.conf。

Q: 我播放电影时遇到视频音频不同步和/或者 MPlayer 崩溃并出现下列信息:

DEMUXER: Too many (945 in 8390980 bytes) video packets in the buffer!

A: 这可能有很多原因。

- \* 你的 CPU 和/或者显卡和/或者总线太慢。在这种情况下 MPlayer 会显示信息(并且掉帧数会迅速增加)。

- \* 如果它是 AVI 文件, 也许它的交错有问题。试试-ni 选项。

- \* 你的声卡驱动太 buggy, 或者你对 ALSA 0.5 使用了-ao oss。参见声卡部分。

- \* AVI 的文件头有问题, 试试-nobps 选项, 和/或者-mc 0。

Q: 我有个 MJPEG 文件能用其它播放器播放但是 MPlayer 只显示一个黑色的图象。

A: 在 codecs.conf 中禁用 Windows DLL, 或者使用-vc ffmjpeg 选项(为此你需要为 MPlayer 编译 libavcodec 支持)。

Q: 当我试图从我的电视选台器截取时, 它能工作, 但是颜色很奇怪。用其它程序没问题。

A: 你的卡片有可能错误报告了它的色彩空间容量。试试 YUY2 而不是缺省的 YV12(见电视输入文档)。

Q: 每次我开始播放是, 都遇到这种信息, 但一切似乎都正常:

Linux RTC init: ioctl (rtc\_pie\_on): Permission denied

A: 你需要 root 权限或者一个特殊设定的内核使用计时器代码。细节参见文档的 RTC 部分。

Q: 我的同步有问题。一些 AVI 我能正常播放, 另外一些却是以双倍速度播放!

A: 你的声卡/驱动 buggy。很有可能它的固定在 44100Hz, 而你试图播放 22050Hz 的音频的文件。试试 resample 音频滤镜。

Q: 我播放所有 WMV (或者其它..)文件时都只有一个绿色/灰色的窗口和声音! MPlayer 报告: Detected video codec: [null] drv:0 (NULL codec (no decoding))

A: 更新你 codecs.conf。

Q: 我用我的笔记本播放文件时得到十分奇怪的 CPU 百分值(太大了)。

A: 这是你的笔记本的电源管理/节能系统(BIOS, 不是内核)的影响。起动你的笔记本之前插上外部电源。你也可以试试 cpufreq(一个 Linux 下的 SpeedStep 界面)对你是否有帮助。

Q: 当我以 root 权限在我的笔记本上运行 MPlayer 时, 音频与视频完全不同步。当我作为普通用户运行它时, 它工作正常。

A: 这还是电源管理的结果(见上面)。起动你的笔记本之前插上外部电源或者使用-nortc 选项。

## 5.4 视频与音频驱动问题(vo/ao)

Q: 我播放视频的时候没有声音并且得到类似这样的出错信息:

```
AO: [oss] 44100Hz 2ch Signed 16-bit (Little-Endian)
audio_setup: Can't open audio device /dev/dsp: Device or resource busy
couldn't open/init audio device -> NOSOUND
Audio: no sound!!!
Start playing...
```

A: 你是运行的 KDE 或者 GNOME, 并且起动了 ARTS 或者 ESD 音频守护进程吗? 试试禁用音频守护进程, 或者使用 -ao arts 或 -ao esd 选项让 MPlayer 使用 ARTS 或 ESD。

Q: DGA 驱动怎么了? 我找不到它!

A: ./configure 会自动检测你的 DGA 驱动。如果 -vo help 没有显示 DGA, 那你的 X 装的有问题。尝试 ./configure --enable-dga 并且读取相关文档。或者, 使用 -vo sdl:dga 选项试试 SDL 的 DGA 驱动。

Q: 很好, -vo help 显示有 DGA 驱动, 但是它抱怨权限。帮帮我!

A: 它只能以 root 权限工作! 这是 DGA 的限制。你应该成为 root(su -), 然后再试一次。另一个解决方法是为 MPlayerSUID root, 但是这种方法不被推荐!

```
chown root /usr/local/bin/mplayer
chmod 755 /usr/local/bin/mplayer
chmod +s /usr/local/bin/mplayer
```

警告: 安全风险

这是一个很大的安全风险! 永远不要在除了你之外还有人可以使用的服务器上这样做, 因为他们能通过 SUID root 的 MPlayer 获得 root 权限。你被警告过了。

Q: 当使用 Xvideo 时, 我的 Voodoo 3/Banshee 报告说:

```
X Error of failed request: BadAccess (attempt to access private resource denied)
Major opcode of failed request: 147 (MIT-SHM)
Minor opcode of failed request: 1 (X_ShmAttach)
Serial number of failed request: 26
Current serial number in output stream: 27
```

A: XFree86 4.0.2/4.0.3 的 “tdfx” 驱动有这个 bug。已经被解决了 bugfix #621 of the XFree86 4.1.0 CVS log。因此, 升级到 XFree86 4.1.0 或者更新的版本。或者, 要么是从 DRI 的主页下载(至少)0.6 版本的 DRI, 要么使用 CVS 的 DRI。

Q: OpenGL(-vo gl)输出不工作(锁死/黑色窗口/X11 出错/...)。

A: 你的 OpenGL 驱动不支持动态材质更换(glTexSubImage)。已知的是它在 nVidia 的二进制的家伙上不工作。同时也知道它在 Utah-GLX/DRI 和 Matrox G400 显卡上能工作。Radeon 显卡加 DRI 也行。其它显卡加 DRI 不行。它同样不能在 3DFX 显卡上工作, 因为 256x256 材质大小限制。

Q: 我有一块 nVidia TNT/TNT2 显卡, 而我的电影的下面总有一个颜色奇怪的带子! 这个是什么故障?

A: 这是 nVidia 二进制 X 驱动的一个 bug。这些 bug 仅出现在 TNT/TNT2 显卡上, 我们什么也



干不了。要解决问题，升级到最新版本的 nVidia 二进制的驱动。如果仍然不行，对 nVidia 抱怨去吧！

Q: 我使用 nVidia XYZ 显卡，当我单击显示 GUI 的显示窗口来触发 GUI 面板时，在我单击的地方出现一个黑色方块。我安装了最新的驱动。

A: 没错，nVidia 修正了上一个的错误(上面)，并且引进了新的 bug。让我们祝贺他们。更新：据 nVidia 说，这已经修正了。

Q: 当我使用 GUI 时，如果使用 SDL 视频输出，会创建第二个视频窗口。

A: 知道，目前 GUI 不能使用 SDL。

Q: 啊世界真是残酷...! SDL 只有 x11 输出，而不是 xv!

A: 再试一次 x11 输出。现在尝试 -vo x11 -fs -zoom。看到区别了？没有？！好，给你点启发：SDL 的 x11 输出只要 xv 可用就会使用 xv，你不必为它担心...注意：你使用 -forcexv 或 -noxv 强制/禁用 SDL 使用 xv

## 5.5 DVD 播放

Q: 有没有 DVD 导航菜单？

A: MPlayer 中的 dvdnav 支持目前坏了，但正常的播放可以工作。如果你想要华丽的菜单，你需要使用别的播放器比如 xine 或者 Ogle。如果你确实想要 DVD 导航，送一个补丁。

Q: 当播放 DVD 时，我遇到这个错误：

```
mplayer: ifo_read.c:1143: ifoRead_C_ADT_internal: Assertion nfo_length / sizeof(cell_adr_t) >= c_adt->nr_of_vobs' failed.
```

A: 这是已知的 libdvdread 0.9.1/0.9.2 的 bug。使用 libmpdvdkit2，就在 MPlayer 的源代码中，并且缺省使用

Q: 我能在我的 Solaris 下的可爱的 SPARC 上编译 libdvdread 和 libdvdcss 吗？

A: 天知道...据说它能工作，所以请测试它并且提供反馈。也参阅 libdvdread 的文件及其主页。我们不是 libdvdread 的作者。使用 libmpdvdkit2，就在 MPlayer 的源代码中，并且缺省使用。

Q: 字幕怎么样？MPlayer 能显示他们吗？

A: 是。参见文档的 DVD 部分。

Q: 我怎么设置我的 DVD 光驱的地区代码？我没有 Windows！

A: 使用 regionset 工具。

Q: 我一定需要(setuid) root/setuid fibmap\_mplayer 来播放 DVD 吗？

A: 不，这个只用于老式的 DVD 支持。然而你必须要有访问 DVD 设备适当权限(在/dev/里)。

Q: 我在什么地方能找到 libdvdread 和 libdvdcss 包？

A: 你不需要。使用 libmpdvdkit2，就在 MPlayer 的源代码中，并且缺省使用。这些包能从 Ogle 的站点得到。

Q: 可以单独播放/编码选定的 chapter 吗？

A: 可以，试试 -chapter 选项。

Q: 我的 DVD 回放慢的要死！

A: 使用-cache 选项(在 man page 中介绍)并尝试用 hdparm 工具为了 DVD 光驱开启 DMA(在文档 CD 部分有介绍)。

## 5.6 特性要求

Q: 如果 MPlayer 暂停之后我试图搜索或者按任意键, MPlayer 会停止暂停。我愿意能够在暂停时在电影中搜索。

A: 很难在不失去 A/V 同步的情况下实现这项功能。迄今为止所有尝试都失败了, 但补丁是受欢迎的。

Q: 我想要+/- 1 帧来搜索而不是 10 秒。

A: 这不会被实现。它曾被实现过, 但是它弄乱了 A/V 同步。如果你愿意就实现它, 并且发送补丁。不要要求它。

Q: 哪里有 Windows 版本?

A: 它没有发行, 并且将来也不会。看看 Windows 的情况(开源的 ASF 分析器, 开源的 ASF 编码器等等)然后你就知道为什么了。我们不想进监狱。顺便说一下, 你可以自己编译它, 在 Cygwin 下。

## 5.7 编码

Q: 我怎么编码?

A: 读取 MEncoder 的文档。

Q: 我怎么创建 VCD?

A: 试试 TOOLS 目录下的 mencvcd 脚本。使用它你能把 DVD 或者其它电影编码成为 VCD 或者 SVCD 格式甚至直接把它们刻到 CD 上。

Q: 我怎么合并两个视频文件?

A: 这在 mplayer-users 上面是永不完结的话题。检索邮件文档来寻找完整的答案。这是个复杂的问题, 而且你的操作可能因为你想要合并的文件种类有很大分别。MPEG 可以直接连接成一个文件。对于 AVI 有两个可用的工具 avidemux 和 avimerge(transcode 工具集的一部分), 可能可以完成这个工作。如果两个文件使用同样的分辨率和编解码器, 你也可用试试 MEncoder。尝试

```
cat file1 file2 > file3
```

```
mencoder -ovc copy -oac copy -o out.avi -forceidx file3.avi
```

Q: 我的电视选台器工作, 我能用 MPlayer 听到声音观看视频, 但是 MEncoder 不把音频编码!

A: Linux 的电视音频编码目前还没有实现, 我们正在努力。目前它只在 BSD 上工作。

Q: 我不能把 DVD 字幕编码成 AVI!

A: 你必须正确设定-sid 选项!

Q: MEncoder 启动时出现 segfaults!

A: 升级 DivX4Linux。

Q: 我如何仅对一张 DVD 中选定的 chapter 进行编码?

A: 正确使用-chapter 选项, 像这样: -chapter 5-7

Q: 我试图在 VFAT 文件系统上处理 2GB+的文件。能行吗?

A: 不, VFAT 不支持 2GB+的文件。

Q: 为什么 MEncoder 显示的推荐比特率都是负的?

A: 因为你编码的音频的比特率太大, 在任何 CD 上不能用于电影。检查你是否正确安装了 libmp3lame。

标题: MPlayer - Linux 下的电影播放器

\* 0. 如何阅读本文档

\* 1. 介绍

o 1.1 历史

o 1.2 安装

o 1.3 GUI 有吗?

o 1.4 字幕和 OSD

+ 1.4.1 MPlayer 自己的字幕格式(MPsub)

+ 1.4.2 安装 OSD 和字幕

+ 1.4.3 OSD 菜单

o 1.5 RTC

\* 2. 特性

o 2.1 支持的格式

+ 2.1.1 视频格式

# 2.1.1.1 MPEG 文件

# 2.1.1.2 AVI 文件

# 2.1.1.3 ASF 与 WMV 文件

# 2.1.1.4 QuickTime 与 MOV 文件

# 2.1.1.5 VIVO 文件

# 2.1.1.6 FLI 文件

# 2.1.1.7 RealMedia(RM)文件

# 2.1.1.8 NuppelVideo 文件

# 2.1.1.9 yuv4mpeg 文件

# 2.1.1.10 FILM 文件

# 2.1.1.11 RoQ 文件

# 2.1.1.12 OGG/OGM 文件

# 2.1.1.13 SDP 文件

# 2.1.1.14 PVA 文件

# 2.1.1.15 GIF 文件

+ 2.1.2 音频格式

# 2.1.2.1 MP3 文件

# 2.1.2.2 WAV 文件

# 2.1.2.3 OGG/OGM 文件(Vorbis)

# 2.1.2.4 WMA 与 ASF 文件

# 2.1.2.5 MP4 文件

# 2.1.2.6 CD 音频

- # 2.1.2.7 XMMS
- o 2.2 支持的编解码器
  - + 2.2.1 视频编解码器
    - # 2.2.1.1 DivX4/DivX5
    - # 2.2.1.2 FFmpeg DivX/libavcodec
    - # 2.2.1.3 XAnim 编解码器
    - # 2.2.1.4 VIVO 视频
    - # 2.2.1.5 MPEG 1/2 视频
    - # 2.2.1.6 MS Video1
    - # 2.2.1.7 Cinepak CVID
    - # 2.2.1.8 RealVideo
    - # 2.2.1.9 XViD
    - # 2.2.1.10 Sorenson
  - + 2.2.2 音频编解码器
    - # 2.2.2.1 软件 AC3 解码
    - # 2.2.2.2 硬件 AC3 解码
    - # 2.2.2.3 libmad 支持
    - # 2.2.2.4 VIVO 音频
    - # 2.2.2.5 RealAudio
    - # 2.2.2.6 QDesign 编解码器
    - # 2.2.2.7 Qualcomm 编解码器
  - + 2.2.3 Win32 编解码器导入 HOWTO
    - # 2.2.3.1 VFW 编解码器
    - # 2.2.3.2 DirectShow 编解码器
- o 2.3 输出设备
  - + 2.3.1 视频输出设备
    - # 2.3.1.1 MTRR 的设置
    - # 2.3.1.2 传统显卡的视频输出
      - \* 2.3.1.2.1 Xv
        - o 2.3.1.2.1.1 3dfx 显卡
        - o 2.3.1.2.1.2 S3 显卡
        - o 2.3.1.2.1.3 nVidia 显卡
        - o 2.3.1.2.1.4 ATI 显卡
        - o 2.3.1.2.1.5 NeoMagic 显卡
        - o 2.3.1.2.1.6 Trident 显卡
        - o 2.3.1.2.1.7 Kyro/PowerVR 显卡
      - \* 2.3.1.2.2 DGA
      - \* 2.3.1.2.3 SDL
      - \* 2.3.1.2.4 SVGAlib
      - \* 2.3.1.2.5 Framebuffer 输出(FBdev)
      - \* 2.3.1.2.6 Matrox framebuffer(mga-vid)
      - \* 2.3.1.2.7 3dfx YUV 支持(tdfxfb)
      - \* 2.3.1.2.8 OpenGL 输出
      - \* 2.3.1.2.9 AALib -- 文本方式显示
      - \* 2.3.1.2.10 VESA -- VESA BIOS 的输出
      - \* 2.3.1.2.11 X11
      - \* 2.3.1.2.12 VIDIX
    - o 2.3.1.2.12.1 ATI cards
    - o 2.3.1.2.12.2 Matrox cards

- o 2.3.1.2.12.3 Trident cards
- o 2.3.1.2.12.4 3DLabs cards
- \* 2.3.1.2.13 DirectFB
- \* 2.3.1.2.14 DirectFB/Matrox(dfbmga)
- # 2.3.1.3 MPEG 解码器
- \* 2.3.1.3.1 DVB
- \* 2.3.1.3.2 DXR2
- \* 2.3.1.3.3 DXR3/Hollywood+
- # 2.3.1.4 其他可视硬件
- \* 2.3.1.4.1 Zoran JPEG 解码器
- \* 2.3.1.4.2 Blinkenlights
- # 2.3.1.5 TV 输出支持
- \* 2.3.1.5.1 Matrox G400 显卡
- \* 2.3.1.5.2 Matrox G450/G550 显卡
- \* 2.3.1.5.3 ATI 显卡
- \* 2.3.1.5.4 Voodoo 3
- \* 2.3.1.5.5 nVidia
- + 2.3.2 音频输出设备
- # 2.3.2.1 音频/视频同步
- # 2.3.2.2 声卡体验, 推荐
- # 2.3.2.3 音频滤镜
- \* 2.3.2.3.1 升/降采样率
- \* 2.3.2.3.2 改变声道数
- \* 2.3.2.3.3 采样格式转换
- \* 2.3.2.3.4 延迟
- \* 2.3.2.3.5 软件音量控制
- \* 2.3.2.3.6 均衡器
- \* 2.3.2.3.7 摇动滤镜
- \* 2.3.2.3.8 副低音
- \* 2.3.2.3.9 环绕音效解码
- # 2.3.2.4 音频插件(已过时)
- \* 2.3.2.4.1 升/降采样率
- \* 2.3.2.4.2 环绕音效解码
- \* 2.3.2.4.3 采样格式转换
- \* 2.3.2.4.4 延迟
- \* 2.3.2.4.5 软件音量控制
- \* 2.3.2.4.6 立体声加强
- \* 2.3.2.4.7 音量正规化
- o 2.4 电视输入
- + 2.4.1 编译
- + 2.4.2 使用技巧
- + 2.4.3 示例
- o 2.5 编辑决定列表(EDL)
- + 2.5.1 使用一个 EDL 文件
- + 2.5.2 制作一个 EDL 文件
- \* 3. 用法
- o 3.1 命令行
- o 3.2 控制

- + 3.2.1 控制配置
  - # 3.2.1.1 键名
  - # 3.2.1.2 命令
- + 3.2.3 LIRC 控制
- + 3.2.4 Slave 模式
- o 3.3 网络或管道的流媒体
- \* 4. CD/DVD 部分
  - o 4.1 CD/DVD 驱动器
  - o 4.2 DVD 播放
  - o 4.3 VCD 播放
- \* 5. FAQ 部分
  - o 5.1 编译
  - o 5.2 一般问题
  - o 5.3 播放问题
  - o 5.4 视频/音频驱动问题(vo/ao)
  - o 5.5 DVD 播放
  - o 5.6 特性要求
  - o 5.7 编码
- \* 6. 移植
  - o 6.1 Linux
    - + 6.1.1 Debian 安装包的制作
    - + 6.1.2 RPM 安装包的制作
    - + 6.1.3 ARM
  - o 6.2 \*BSD
    - + 6.2.1 FreeBSD
    - + 6.2.2 OpenBSD
  - o 6.3 Solaris
  - o 6.4 Silicon Graphics/Irix
  - o 6.5 QNX
  - o 6.6 Cygwin
- \* 7. 用 MEncoder 编码
  - o 7.1 2 或 3-pass 的 MPEG-4("DIVX")编码
  - o 7.2 编码为 MPEG 格式
  - o 7.3 电影再缩放
  - o 7.4 流复制
  - o 7.5 修复索引损坏的 AVI 文件
    - + 7.5.1 合并多个 AVI 文件
  - o 7.6 用 libavcodec 编解码器族进行编码
  - o 7.7 用输入的多幅图像文件(JPEGs 或者 PNGs)进行编码
  - o 7.8 将 DVD 字幕提取为 Vobsub 文件
  - o 7.9 保持屏幕高宽比
- \* 附录 A -- 邮件列表
- \* 附录 B -- 如何报告 bugs
- \* 附录 C -- 已知 bug
- \* 附录 D - MPlayer skin 的格式
  - o D.1 综述
    - + D.1.1 目录
    - + D.1.2 图像

- + D.1.3 Skin 组件
- + D.1.4 文件
- o D.2 Skin 的文件
- + D.2.1 主窗口和播放条
- + D.2.2 副窗口
- + D.2.3 Skin 菜单
- o D.3 字体
- + D.3.1 符号
- o D.4 GUI 消息
- \* 附录 E -- 开发者的眼泪
- o GCC 2.96
- o 二进制发行版
- o nVidia
- o Joe Barr
- o 附录 F -- 如何发送补丁

## 0. 如何阅读本文档

如果你是首次安装：请一定要阅读从这里到安装部分结束的所有内容，并且追踪你所遇到的链接。如果你有任何其它问题，返回到目录并搜索主题，读取 FAQ，或者尝试用 **grep** 搜索整个文件。

这个文件的主要原则：如果一个功能没有被编入文档，那么它不存在。如果我没有说你能用电视选台器音频编码，你就不能。不过健康程度的综合能力还是受欢迎的。祝你好运。你将需要它的：)，让我引用 **mplayer-users** 邮件列表中 **Chris Phillips** 的话作为另一个好的建议：

“我以前说过新手和白痴之间的区别在于：无论，你实际上对一个系统(Linux, 汽车, 女孩:D) 了解多少，你应该总能够退一步想想并且保持客观，否则，恕我直言你是公认的白痴。跟我住在一起的女孩认定吸尘器坏了因为它不吸进东西，而从不更换袋子，因为她以前从来没有做过...那就是愚蠢，而不仅仅是不知道做什么...仅仅因为不是那么熟悉你的环境不是你的 a)懒惰和 b) 忽视的借口。如此多人们似乎看到 “error” 就停止...只有极少数真正读取了冒号另一边的东西”。

## 1. 介绍

MPlayer 是 Linux 上的电影播放器(也能跑在许多其它 Unices 上，甚至非 x86CPU 上，参见移植部分)。它能使用众多的本地的，XAnim, RealPlayer, 和 Win32 DLL 编解码器，播放大多数 MPEG, VOB, AVI, OGG, VIVO, ASF/WMV, QT/MOV, FLI, RM, NuppelVideo, yuv4mpeg, FILM, RoQ 文件。你还能观看 VideoCD, SVCD, DVD, 3ivx, RealMedia, 和 DivX 格式的电影(你根本不需要 avifile 库)。mplayer 的另一个大的特色是广泛的输出设备支持。它可以在 X11, Xv, DGA, OpenGL, SVGAlib, fbdev, AALib, DirectFB 下工作，而且你也能使用 GGI 和 SDL(由此可以使用他们支持的各种驱动模式) 和一些低级的硬件相关的驱动模式(比如 Matrox, 3Dfx 和 Radeon, Mach64, Permedia3)！他们大多数支持软件或者硬件缩放，因此你能在全屏下观赏电影。MPlayer 还支持通过硬件 MPEG 解码卡显示，诸如 DVB 和 DXR3 与 Hollywood+。可以使用 European/ISO 8859-1,2(匈牙利语，英语，捷克语等等)，西里尔语，韩语的字体的清晰放大并且反锯齿的字幕(支持 10 种格式)，和 on screen display(OSD)你又觉得如何？

这个播放器能够稳如泰山的播放被破坏的 MPEG 文件(对一些 VCD 有用)，而它能播放著名的

windows media player 都打不开的坏的 AVI 文件。甚至，没有索引部分的 AVI 文件可播放，你能暂时由重建他们的索引-idx 选择，或者用 MEncoder 永久重建，使你能够在影片中搜索！如你所见，稳定和质量是最重要的事情，而且他的速度是也惊人的。

MEncoder(MPlayer's Movie Encoder)是一个简单的电影编码器，设计用来把 MPlayer 可以播放的电影 (AVI/ASF/OGG/DVD/VCD/VOB/MPG/MOV/VIV/FLI/RM/NUV/NET/PVA) 编码成别的 MPlayer 可以播放的格式(具体列表见下面)。它可以使用各种编解码器进行编码，例如 DivX4(1 或 2 passes), libavcodec, PCM/MP3/VBR MP3 音频。同时也有强大的插件系统用于控制视频。MEncoder 的特性

- \* 从 MPlayer 支持的广泛的文件格式和解码器的输入进行编码
- \* 编码到 ffmpeg 的 libavcodec 的所有编解码器
- \* 从 V4L 兼容的电视选台器输入编码
- \* 编码/多路传输成具有适当索引的交错的 AVI 文件
- \* 从外部音频流创建文件
- \* 1, 2 或 3 pass 编码
- \* VBR 的 MP3 音频 - 重要提示: VBR MP3 音频不总是能被 Windows 的播放器正常的播放！
- \* PCM 音频
- \* 流复制
- \* 输入的自动 A/V 同步(基于 PTS, 使用-mc 0 选项来禁用)
- \* 使用-ofps 选项进行 FPS 修正(当把 29.97fps 的 VOB 编码成 24fps 的 AVI 的时候有用)
- \* 使用我们强大的插件系统(crop, expand, flip, postprocess, rotate, scale, rgb/yuv conversion)
- \* 可以把 DVD/VOB 字幕和文本字幕编码到输出文件中
- \* 可以把 DVD 字幕提取为 Vobsub 格式

计划中的特性

- \* 更加广泛的编/解码格式/编解码器 (用 DivX4/Indeo5/VIVO 流创建 VOB 文件:)

MPlayer 和 MEncoder 按照 GNU General Public License Version 2 发布。

## 1.1 历史

这一年以前开始的... 我(A'rpi)已尝试 Linux 下的许多播放器 (mtv, xmps, dvdview, livid/oms, videolan, xine, xanim, avifile, xmmpeg), 但是他们全都是一些问题。多半与特殊的文件或音频与视频的同步有关。他们中大多数不能同时播放 MPEG1, MPEG2 和 AVI(DivX)文件。许多播放器也有图象质量或者速度的问题。因此，我已决定自己写/修改一个...

- \* mpg12play v0.1-v0.3: 2000 年 9 月 22-25 日

第一次尝试, 总共只用了半小时来 hack! 到版本 0.3 我都使用 [www.heroinewarrior.com](http://www.heroinewarrior.com) 的 libmpeg3, 但是它有图象质量和速度的问题。

- \* mpg12play v0.5-v0.87: 2000 年 9 月 28 日-10 月 20 日

用 Dirk Farin 的 DVDview 替换了原来的 Mpeg codec, 它是一个很不错的东东, 但是它很慢并且使用写成 C++(我讨厌 C++!!!)

- \* mpg12play v0.9-v0.95pre5: 2000 年 10 月 21 日-11 月 2 日

Mpeg codec 改用 Aaron Holtzman 与的 Michel Lespinasse 的 libmpeg2(mpeg2dec)。它十分出色, 优化过的十分快速的 C 代码和完美的图象质量以及 100% 的 MPEG 标准的一致性。

- \* MPlayer v0.01: 2000 年 11 月 11 日

第一个 MPlayer。



\* MPlayer v0.3-v0.9: 2000 年 11 月 18 日-12 月 4 日

它包含两个程序: mpg12play v0.95pre6 和我的新的简单的基于 avifile 的 Win32 DLL Loader 的 AVI 播放器'avip'。

\* MPlayer v0.10: 2001 年 1 月 1 日

MPEG 和 AVI 播放器做成了一个二进制文件!

\* MPlayer v0.11pre 系列:

一些新的开发者加入了, 从 0.11 开始 mplayer 项目成为一个 team-work! 增加了 .ASF 文件支持, 和 OpenDivX(见 [www.projectmayo.com](http://www.projectmayo.com))编/解码支持。

\* MPlayer v0.17a "IdegCounter" 2001 年 4 月 27 日

在艰苦发展了 4 个月的 0.11pre 之后的正式版本! 试试看, 然后等着被震撼! 成千上万的新的特性添加...当然同时旧的代码也被改进, 移去了一些 bug

\* MPlayer 0.18 "BugCounter" 2001 年 7 月 9 日

0.17 发布 2 个月后的新的正式版。完全的 ASF 支持, 更多字幕格式, 引入 libao(类似于 libvo 但是针对音频), 比以往任何时候更加稳定, 如此等等。这肯定是个必需品!

\* MPlayer 0.50 "Faszom(C)ounter" 2001 年 10 月 8 日

Hmm。又一次新版本。众多新的特性, Beta 版的 GUI, bug 修正, 新的 vo 和 ao 驱动模式, 许多系统的移植, 包括 opensource DivX codecs 和更多得多的改进。尝试一下!

\* MPlayer 0.60 "RTFMCounter" 2002 年 1 月 3 日

支持 MOV/VIVO/RM/FLI/NUV 文件格式, 本地的 CRAM, Cinepak, ADPCM 编解码器, 支持 XAnim 的二进制的编解码器; DVD 字幕支持, 首次发布 MEncoder, 电视截取, 缓存, liba52, 无数的修正。

\* MPlayer 0.90pre10 "The BirthdayCounter" 2002 年 11 月 11 日

尽管这不是一个正式发行版, 但我决定提到它因为它诞生在 MPlayer v0.01 发布的两年之后。生日快乐, MPlayer!

\* MPlayer 0.90rc1 "The CodecCounter" Dec 7, 2002

同样不是一个正式发行版, 但在添加了 Sorenson 3(QuickTime)和 Windows Media 9 的支持之后, MPlayer 成为世界上第一个支持所有已知视频格式的电影播放器!

\* MPlayer 0.90 "?" 日期未知

## 1.2 安装

在这章中我将试图指引你通过编译和配置 MPlayer 的过程, 它不大容易的, 不过也见得一定很难的。如果你遇到不同于我所解释的现象, 请的通过搜索这篇文件来查找你的回答。如果你遇到链接, 请跟踪他们并且细心读取他们包含的内容。它将花费一些时间, 但是它确实是值得的。

你需要一个相当新的系统。在 Linux 上, 推荐 2.4.x 的内核。

软件要求:

\* binutils -- 建议版本 2.11.x。这个程序负责生成 MMX/3DNow!/etc 指令, 因此十分重要。

\* gcc -- 建议版本是: 2.95.3(或者 2.95.4)和 3.2+。永远不要使用 2.96 或者 3.0.x! 他们产生错误的 MPlayer 的代码。如果你决定更换 2.96 的 gcc, 那么不要只是因为新而决定采用 3.0.x! 3.0.x 的早期版本甚至比 2.96 更 buggy。因此不如降级到 2.95.x(也把 libstdc++降级, 其它程序可能需要它)或者根本不升/降级(但这种情况下请对运行时的问题作好准备)。如果你一定要使用 3.x.x 请使用最新的版本, 早先的发行版本有各种各样的错误, 确信你使用的至少是 3.1, 它通过测试且工作正常。关于 gcc 2.96 的 bug(仍然没有修正, 他们在 MPlayer 中被绕过!)的详细信息能在这里和 FAQ 中找到。

\* XFree86 -- 建议总使用最新版本(4.2.1)。正常来说, 每个人会这样做, 因为 XFree86 从 4.0.2 开始, 它包含了用来使其能够在它支持的卡片上使用硬件 YUV 加速(快速的图象显示)的 XVideo

扩展(在某些地方被称作 Xv)。

确保也安装了开发包, 否则它将不工作。

对于一些视频卡你不需要 XFree86。参见下面的列表。

\* **make** -- 建议总使用最新版本(至少 3.79.x)。这通常不太重要。

\* **SDL** -- 它不是必须的, 但是在某些情况下(损坏的音频, 在 xv 驱动模式下奇怪地延迟的显卡)能帮助。总使用最新(1.2.x 或以上)的。

\* **libjpeg** -- 可选的 JPEG 解码器, 用于-mf 参数和一些 QT MOV 文件。如果你计划做 jpeg 文件的工作那么 MPlayer 和 MEncoder 都需要它。

\* **libpng** -- 推荐也是默认的(M)PNG 译码器。GUI 需要它。对 MPlayer 和 MEncoder 也有用。

\* **lame** -- 推荐, MEncoder 需要用它把音频做 MP3 编码, 建议总使用最新版本(3.90 或以上)。

\* **libogg** -- 可选, 用于播放 OGG 文件格式。

\* **libvorbis** -- 可选, 用于播放 OGG Vorbis 音频。

\* **LIVE.COM Streaming Media** -- 可选, 用于播放 RTSP/RTP 流。

\* **directfb** -- 可选, 从 <http://www.directfb.org> 获得

\* **cdparanoia** -- 可选, 用于 CDDA 支持

\* **libfreetype** -- 可选, 用于 TTF 字体支持。至少需要 2.0.9 以上版本。

\* **libxmms** -- 可选, 用于 XMMS 输入插件的支持。要求至少 1.2.7 以上版本。

编解码器:

\* **libavcodec** : 这个编解码器包可以在多重平台上对 H263/MJPEG/RV10/DivX3/DivX4/DivX5/MP41/MP42 /WMV1 编码格式的视频流和 WMA(Windows Media Audio)v1/v2 的音频流进行解码, 它同时也是已知完成这些任务最快的解码器。详细情况请看 libavcodec 部分。特性

:

o 在非 x86 机器上的对上述的各种编码格式解码。

o 以上述大多数编码格式编码。

o 这是可用的最快的 DivX/3/4/5 和其它 MPEG4 类型的解码器, 高度推荐。

\* **Win32 编解码器**: 如果你计划在 x86 构架的机器上使用 MPlayer, 你将有可能需要他们。在开始 MPlayer 的编译之前从我们的编解码器页下载 Win32 编解码器并安装到/usr/lib/win32, 否则将不会编译 Win32 支持代码!

注意: avifile 项目有类似的 codecs 包, 但是它不同于我们的, 如此如果你想使用所有支持的编解码器, 安装我们的包(别担心, avifile 使用它不会有任何问题)。特性:

o 如果你想要播放或者编码例如以各种各样的硬件压缩器记录的电影, 像选台器卡, 数码相机(例如: DV, ATI VCR, MJPEG), 你将需要它

o 如果你想要播放 WMV8, WMV9/WMA9 格式的电影那就需要它。播放老的以 MP41 或者 MP42 视频的 ASF(尽管这些文件的音频常常是 VoxWare -- 它是通过 Win32 编解码器解码的), 或者 WMV7 是不需要它的。

\* **QuickTime 编解码器**: 在 x86 平台上这些编解码器可以用来解码 Sorenson v1/v3, RPZA, 和其他 QuickTime 视频, 和 QDesign 音频流。 安装方法可以在 Sorenson 视频编解码器部分找到。

\* **DivX4 与 DivX5**: 关于这编码格式的信息可从 DivX4 与 DivX5 节得到。如果你不想用它来编码, 你有可能不会想要这个解码器, 因为 libavcodec(见上面)比它快得多。

特性:

o 用 MEncoder 进行 1 pass 或 2 pass 编码。

o 播放老的 DivX3 格式的电影比 Win32 DLL 快得多但是比 libavcodec 慢!

o 它封闭源码的, 而且仅仅有一个 x86 平台的版本。

\* **XviD**: 开源的 Divx4Linux 的编码替代品

特色:

- o 用 MEncoder 进行 1 pass 或 2 pass 编码。
- o 这是开源的, 所以是多平台的。
- o 它的编码速度比 divx4 快 2 倍 -- 在几乎相同的质量的情况下
- \* XAnim codecs 对解码 3ivx 和 Indeo 3/4/5 格式, 和一些旧的格式的电影效果是最好(全屏幕, 硬件 YUV 缩放)。同时, 他们是多平台的, 因此这是在非 x86 平台上播放 Indeo 的唯一的方 法(当然, 除了直接使用 XAnim 之外:)。但是例如 Cinepak 电影 MPlayer 自己的 Cinepak 解码器播放才有最好的效果!
- \* 对于 Ogg Vorbis 音频解码你需要正确地安装 libvorbis。如果可能的话尽量使用 deb/rpm 包装, 或者用源代码编译(这是 Vorbis CVS 的每天最新的 tarball)。
- \* MPlayer 能使用 RealPlayer 8 或 RealONE 的库来播放包括 RealVideo 2.0 - 4.0 格式的视频和 Sipro/Cook 格式的音频的文件。安装方法以及关于它的更多信息参见 RealMedia 文件格式部分!

## 显卡

一般地显卡可分为两种。一种(较新的显卡)支持硬件缩放和 YUV 加速, 另一种卡没有。

### YUV 显卡

他们能在他们显存可以的范围中用任何分辨率显示和缩放(zoom)图像, 只占用很少的 CPU(即使在放大的时候), 所以你能得到清晰而且飞快的全屏播放。

\* Matrox G200 与 G400 与 G450 与 G550 显卡: 虽然提供了一个 Vidix 驱动, 但还是推荐使用旧的 mga\_vid 内核模块, 因为它工作起来好得多。关于其 安装和使用参见 mga-vid 部分。在编译 MPlayer 之前进行这些步骤这一点很重要, 否则不会编译 mga\_vid 的支持代码。同时也请查看 Matrox 的电视输出部分。如果你是非 Linux 用户, 你的唯一的选择是 VIDIX 驱动: 请看 VIDIX 部分!

\* 3Dfx Voodoo3 与 Banshee 显卡: 请参见 tdfxfb 部分以了解如何获得大幅的速度提升。在编译 MPlayer 之前进行这些步骤这一点很重要, 否则不 会编译 3Dfx 的支持代码。也请参考 3dfx 电视输出部分。如果你使用 X, 至少使用 4.2.0 版本, 因为 4.1.0 和更早发行版本的 3dfx 的 Xv 驱动是 坏的!

\* ATI 显卡: 下列的显卡提供了 Vidix 驱动: Radeon, Rage128, Mach64(Rage XL/Mobility, Xpert98)。也请参考电视输出文档中的 ATI 电视输出部分, 看看 Linux 与 MPlayer 是否支持你的显卡的电视输出。

\* S3 显卡: Savage 和 Virge/DX 芯片有硬件加速功能。尽可能使用最新的 XFree86 版本, 老的驱动很 buggy。Savage 的芯片的 YV12 显示有问题, 具体细节请看 S3 Xv 部分。更老的, Trio 显卡没有, 或只有很慢的硬件加速功能。

\* nVidia 显卡: 可能是也可能不是视频播放的好的选择。如果你没有一个 GeForce2(或更新的)显卡, 你不太可能在运行中不遇到 bugs。XFree86 中内建的 nVidia 驱动不支持所有 nVidia 显卡(GeForce2 以下)的硬件 YUV 加速。你必须从 nVidia.com 下载 nVidia 的封闭源码的驱动。细节参见 nVidia Xv 驱动部分。同时也查看 nVidia 电视输出部分如果你希望使用一个电视。

\* 3DLabs GLINT R3 和 Permedia3: 提供 VIDIX 驱动(pm3-vid)。细节参见 VIDIX 部分。

\* 其它卡片: 不是上述的任何一个?

o 试试 XFree86 的驱动(和你的显卡)是否支持硬件加速。细节参见 Xv 部分。

o 如果不是, 那么你的操作系统不支持你显卡的视频特性:(

如果它在 Windows 下能够使用硬件缩放, 那并不意味着在 Linux 或者其它 OS 下做同样的事情, 它依赖于驱动! 大多数制造厂不做 Linux 驱动也不公布芯片标准 -- 所以, 使用他们的显卡你很不走运。看 ‘非 YUV 显卡’:

## 非 YUV 卡片

可以通过使用软件缩放(使用 `-zoom` 或者 `-vop scale` 参数, 但是我先警告你: 这会比较慢), 或者通过切换成较小的分辨率来实现全屏播放, 例如 352x288。如果你没有 YUV 加速, 我们推荐使用后一种方法。视频模式切换通过 `-vm` 选项打开, 它能用于下列驱动:

- \* 使用 XFree86: 细节参见 X11 驱动和 DGA 驱动部分。推荐使用 DGA! 也可以尝试通过 SDL 使用 DGA, 有时这种办法更好。
- \* 不使用 XFree86: 按下列顺序尝试驱动模式: `vesa`, `fbdev`, `svgalib`, `aalib`。

## 某些显卡:

### \* Cirrus Logic 显卡:

- o GD 7548: 板载显卡并用 Compaq Armada 41xx 系列的笔记本测试。
- + XFree86 3: 能使用 8/16bpp 模式。然而, 这个驱动在 800x600@16bpp 下狂慢而且 buggy 推荐: 640x480@16bpp
- + XFree86 4: 如果不用加速 Xserver 会在启动后不久失去响应, 但这样之后就比 XFree86 3 慢了。没有 XVideo
- + FBdev: 这个显卡只兼容 VBE 1.2, 所以 VESA 帧缓冲用不了, 当尝试用 UniVBE 来绕过时, 帧缓冲显示的全是碎片根本用不了。
- + VESA: 这个显卡只兼容 VBE 1.2, 所以 VESA 输出用不了。无法通过使用 UniVBE 解决
- + SVGAlib: 检测成更老的 Cirrus 芯片。用 `-bpp 8` 可以使用但很慢

## 声卡

- \* Soundblaster Live!: 通过这种声卡你能使用 4 或者 6(5.1)声道 AC3 解码而不只是 2 声道。请看软件 AC3 解码一节。对于硬件 AC3 输出你必须使用 ALSA 0.9 的 oss 仿真!
- \* C-Media 的 SP/DIF 输出: 这些声卡可以使用硬件 AC3 输出, 参见硬件 AC3 解码一节。
- \* 其它声卡的特性 MPlayer 是不支持的。强烈建议阅读声卡部分!

## 特性

- \* 考虑一下你是否需要 GUI。如果需要, 在进行编译之前, 请看 GUI 部分。
- \* 如果你想要安装 MEncoder(我们的强大的全功能编码器), 请看 MEncoder 部分。
- \* 如果你有一张 V4L 兼容的电视选台器的卡, 并且希望用 MPlayer 观看/截取并且录制电影, 请看电视输入一节。
- \* 有一个精致的 OSD 菜单可供使用。查看 OSD 菜单部分。

## 接着编译 MPlayer:

```
./configure
make
make install
```

到此为止, MPlayer 就可以使用了。\$PREFIX/share/mplayer 目录下包含了 `codecs.conf` 文件, 程序通过它来了解所有的编解码器和他们的能兼容的格式。该文件应该与主程序一起更新! 检查在你的 home 目录(`~/mplayer/codecs.conf`)中是否有旧的 MPlayer 版本留下的 `codecs.conf`, 如果有就删掉它!

Debian 的用户能自己制作 .deb 安装包，这十分简单。直接在 MPlayer 的根目录下执行 `fakeroot debian/rules binary`。详尽的步骤请看 Debian 安装包的制作。

`./configure` 的输出请务必一定阅读，还有 `configure.log` 文件，其中的信息会告诉你将什么将被编译，什么将不编译。你也可能需要查看 `config.h` 和 `config.mak` 文件。

如果你已经安装一些库文件，却没有被 `./configure` 发现，那么检查你是否也安装了正确的头文件（通常在 `-dev` 包中）以及他们的版本符合要求。`configure.log` 通常会告诉你缺什么。

尽管并非必需，你确实应该安装字体以使用 OSD 和字幕功能。推荐的方法是安装一个 TTF 字体文件并让 MPlayer 使用它。阅读字幕和 OSD 一节来了解其细节。

### 1.3 GUI 有吗？

GUI 需要 GTK 1.2.x(它不是 GTK 的，但是面板是的)。skin 被保存为 PNG 格式，因此你需要安装 `gtk`, `libpng`(和他们的 `devel` 包，一般是 `gtk-dev` 和 `libpng-dev`)。你必须在运行 `./configure` 时使用 `--enable-gui` 来编译它的代码。然后，你可以用下列方法之一打开 GUI 方式

- \* 在你的 `config` 文件中添加 `gui=yes`

- \* `ln -s $PREFIX/bin/mplayer $PREFIX/bin/gmplayer`，然后运行 `gmplayer`。

目前由于技术原因，目前你不能在命令行下使用 `-gui` 选项。

因为 MPlayer 不自带 skin，所以如果你想要使用 GUI，你必须自己下载它们。参见下载页。它们应该被解压到系统通用的目录 (`$PREFIX/share/mplayer/Skin`)，或者解压到 `$HOME/.mplayer/Skin`。MPlayer 在默认情况下会在这些的目录里寻找一个叫 `default` 的目录，但是你能使用 `-skin newskin` 选项或在 `config` 文件中添加 `skin=newskin` 来强制使用 `*/Skin/newskin` 目录下的 skin。

### 1.4 字幕和 OSD

MPlayer 能在播放电影的同时显示字幕。目前支持下列格式：

- \* VobSub
- \* OGM
- \* CC (closed caption)
- \* Microdvd
- \* SubRip
- \* SubViewer
- \* Sami
- \* VPlayer
- \* RT
- \* SSA
- \* MPsub
- \* AQTitle
- \* JACOsub

MPlaye 可以把上面列出的字幕格式(除了前三个)转换成下列的格式，使用下列选项：

- \* MPsub: `-dumpmpsub`
- \* SubRip: `-dumpsrtsub`
- \* Microdvd: `-dumpmicrodvds`
- \* JACOsub: `-dumpjacsub`

\* Sami: -dumpsami

使用不同格式的命令行选项稍有不同:

VobSub 字幕

VobSub 字幕包括一个大的(几兆).sub 文件, 和可选的.idx 和/或者.ifo 文件。

用法: 如果你有类似 sample.sub, sample.ifo, sample.idx 之类的文件 -- 你必需使用 -vobsub sample -vobsubid <id> 的参数(当然必要时加上路径)。-vobsubid 选择类似于播放 DVD 时的-sid, 用它你可以选择不同的字幕轨道(语言)。当省略 -vobsubid 选项时, MPlayer 将尝试使用 -slang 中指定的语言, 如果没有找到将使用 .idx 文件中的 langidx 项指定的语言, 如果这些尝试都失败了, 那就没有字幕显示。

其它字幕

其它格式由一个单一的包含时间, 位置和正文信息的文本文件组成。

用法: 如果你有类似 sample.txt 之类的文件, 你必须使用 -sub sample.txt (可以加上完整路径)。调整字幕的时间和位置

-subdelay<sec>

延迟字幕< sec >秒。可以是负数。

-subfps<rate>

规定字幕文件按每秒多少帧速度显示(浮点数)

-subpos<0-100>

规定字幕显示的位置。

如果你使用 MicroDVD 字幕文件时遇到电影和字幕之间的延迟不断增加的问题, 很有可能你的电影文件和字幕文件的帧速度不同。

请注意, MicroDVD 字幕格式用绝对帧数来计时, 因此 -subfps 选项不能用于这种格式。因为 MPlayer 没法猜测字幕文件的帧速度, 你必须手工修改它。在 MPlayer 的 FTP 站点的 contrib 目录中有一个小的 perl 脚本可以替你做这种转化。

当你播放一个电影时 MPlayer 将尝试猜测你想要使用的字幕文件, 在大多数情况下, 字幕文件和电影文件在同一个目录下, 并且有相同的名字, 你不需要设置有关字幕的选项, 只要正常播放电影就可以了, MPlayer 会自动播放字幕。

关于 DVD 字幕, 请看 DVD 一节。

#### 1.4.1 MPlayer 自己的字幕格式(MPsub)

MPlayer 引入一种称为 MPsub 的新的字幕格式。它由 Gabucino 设计。基本上, 其主要的特性是基于动态时间 (虽然它有基于帧的模式)。例如(引自 DOCS/tech/mpsub.sub):

```
# first number : wait this much after previous subtitle disappeared
# second number : display the current subtitle for this many seconds
```

```
15 3
```

```
A long long, time ago...
```

```
0 3
```

```
in a galaxy far away...
```

```
0 3
```

Naboo was under an attack.

因此如你所见，主要的目标是使字幕的编辑/计时/合并/分割变得容易。同时，如果你 -- 比方说 -- 有一个 SSA 字幕但是它与你的电影却有严重的时间/延迟问题，你只要简单运行 `mplayer dummy.avi -sub source.ssa -dumpmpsub`。在当前目录中将生成一个 `dump.mpsub` 文件，它包含源字幕的正文，但是使用 MPsub 格式。然后，你就能字幕中自由地添加或 减去任意秒。

字幕的显示使用一种称为'OSD', On Screen Display 的技术。OSD 被用来显示当前的时间，音量条，进度条等等。

#### 1.4.2 安装 OSD 和字幕

你需要一个 MPlayer 字体包来使用 OSD 和字幕功能。有许多方法获得它：

- \* 从 MPlayer 站点下载准备好的字体包。注意：当前可用的字体仅限于 iso 8859-1/2 的支持，但在 FTP 占的 contrib/font 部分有其它一些(包括朝鲜语，俄语，8859-8 等等)用户制作的字体。字体应该有正确的 font.desc 文件用来把 unicode 中字符位置映射到字幕文件实际使用的编码页。另一种解决方法是把字幕用 utf8 格式编码然后 使用 -utf8 选项或者将字幕文件命名为 <video\_name>.utf 放在与视频文件相同的目录中。将不同的编码页转换到 utf8 编码可以通过使用 konvert(Debian)或者 iconv(Red Hat)程序完成。

一些 URL：

- o `ftp://ftp.mplayerhq.hu/MPlayer/releases/` -- ISO 字体

- o `ftp://ftp.mplayerhq.hu/MPlayer/contrib/fonts/` -- 用户制作的各种各样的字体

- o `http://realtime.ssu.ac.kr/~lethean/mplayer/` -- 朝鲜字体 & RAW 的插件

- \* 使用 TOOLS/subfont-c 下的字体制作工具，它是一个能将 TTF/Type1 等字体转换成 mplayer 字体包的一个完整的工具。（详细情况请看 TOOLS/subfont-c/README)

- \* 使用 TOOLS/subfont-GIMP 下的 GIMP 字体生成插件(注：你同时也必须有 HSI RAW 插件，见下面的 URL)

- \* 使用 TrueType(TTF)字体，通过 freetype 库。必须使用 2.0.9 或更高的版本！然后你有两种方法：

- o 使用 -font /path/to/arial.ttf 选项来在每次播放时指定一个 TrueType 字体文件/LI>

- o 创建一个符号链接：`ln -s /path/to/arial.ttf ~/.mplayer/subfont.ttf`

如果你使用非 TTF 字体，把你下载的文件 UNZIP 到 ~/.mplayer 或者 \$PREFIX/share/mplayer。然后将其中之一改名或者符合 链接为 font(例如：`ln -s ~/.mplayer/arial-24 ~/.mplayer/font`)。你现在应该在电影的左上角看见一个计时器(用"o"键可以关上它)。

OSD 有 4 种状态：(用'o'键切换)

- \* 音量条+进度条(默认)
- \* 音量条+进度条+计时器+搜索中显示文件位置百分比
- \* 音量条+进度条+计时器+媒体总时间
- \* 只有字幕

你能通过在 config 文件中设置 `osdlevel=变量`，或者用命令行选项 `-osdlevel` 来改变默认行为。

#### 1.4.3 OSD 菜单

MPlayer 有一个完全用户自定义的 OSD 菜单接口。

注意: Preferences 菜单目前不能使用!  
安装

1. 编译 MPlayer 时在 ./configure 时加上 --enable-menu 参数
2. 确保你安装了 OSD 字体
3. 把 etc/menu.conf 复制到你的 .mplayer 目录
4. 把 etc/input.conf 复制到你的 .mplayer 目录, 或者系统通用的 MPlayer 配置目录(默认为: /usr/local/etc/mplayer)
5. 检查并编辑 input.conf 来启用菜单控制键(在那里有描述).
6. 像下面的例子这样启动 MPlayer:  
\$ mplayer -menu file.avi
7. 按你所定义的菜单键

## 1.5 RTC

在 MPlayer 中有三种计时方法。

\* 使用老方法, 你不必做任何事情。它使用 usleep() 调整 A/V 同步, 达到 +/-10ms 的准确性。但有些情况下同步应该调整的更精确。

\* 新的定时器代码使用 PC 的 RTC(Real Time Clock) 完成这个任务, 因为它有精确到 1ms 的计时器。当它可用时会自动使用它, 但需要 root 权限, 或一个 setuid root 的二进制的 MPlayer 或者一个适当配置的内核。

如果你使用 2.4.19pre8 或以上的内核你能通过 /proc 文件系统来调整普通用户的最大 RTC 频率。使用下列命令来允许普通用户使用 RTC:

```
echo 1024 > /proc/sys/dev/rtc/max-user-freq
```

如果你没有这么新的内核, 你也可以修改 drivers/char/rtc.c 中的一行并且重新编译你的内核。找到下面这一段

```
* We don't really want Joe User enabling more
* than 64Hz of interrupts on a multi-user machine.
*/
if ((rtc_freq > 64) && (!capable(CAP_SYS_RESOURCE)))
```

把 64 改成 1024。当然你应该确实明白你做了什么。

你能在状态行上看到新的计时器的效果。

一些使用 speedstep 功能 CPU 的笔记本的 BIOS 的电源管理不能很好的与 RTC 协同工作。音频和视频可能会不同步。在给你的笔记本加电之前将外部电源接上似乎会有帮助。你总能用 -nortc 选项关闭 RTC 支持。一些硬件连接器(在 ALi1541 主板上使用非 DMA 的 DVD 光驱上)RTC 定时器的使用会造成跳跃的播放。在这些情况下, 推荐使用下面的方法。

\* 第三个定时器代码可以用 -softsleep 选项打开。它有 RTC 的效果, 但是它不使用 RTC。另一方面, 它要使用更多的 CPU。

注意: 永远不要将 setuid root 的 MPlayer 安装在多用户系统上! 这显然会让任何人得到 root 权限。

## 2. 特性

### 2.1 支持格式

### 2.2 支持的编解码器

### 2.3 视频 & 音频输出模式



## 2.4 电视输入

这段将要如何能够使用 V4L 兼容的电视选台器观看与截取。电视相关的选项和键盘控制的描述请看 man page。

### 2.4.1 编译

1. 首先，你必须重新编译。`./configure` 将自动检测 v4l 的内核头文件和 `/dev/video*` 输入的存在。如果他们存在，电视支持将被编译(检查 `./configure` 的输出)。
2. 确保你的选台器能被别的 Linux 中的电视软件使用，例如 `xawtv`。

### 2.4.2 使用技巧

可用选项的完整列表在 manual page 中。这里只是一些使用技巧：

\* 使用 `channels` 选项。例如：

`-tv on:channels=26-MTV1,23-TV2`

解释：使用这个选项，只有 26 和 23 频道可以使用，当频道切换时会有一个显示频道名的精致的 OSD 文字。频道名中的空格必须用 "\_" 代替。

\* 选择完整的图像分辨率。输出图像的分辨率必须能够被 16 整除。

\* 如果你截取视频的垂直分辨率比完整分辨率的一半还高(PAL 制是 288，NTSC 是 240)，确保你打开非交错选项，否则你得到的电影将在高速运动的场景中发生扭曲，而且由于交错模式产生大量的细节消耗很多带宽，比特率控制器很可能无法获得指定的比特率。你能使用 `-vop pp=DEINT_TYPE` 打开非交错选项。一般来说 `pp=lb` 工作的不错，但这可能取决于个人的设定。查看 manual 中的别的非交错算法，都尝试一下。

\* 切割到无用的空间。当你截取视频时，边界区域通常时黑的或者包含一些噪音。这同样不必要的消耗了很多带宽。更精确的说不是那些黑的区域本身而是在黑的和更亮的视频图像之间的形状变换消耗带宽，但现在这并不重要。在你开始截取之前，调整 `crop` 选项的参数使所有边缘的废物都被切割掉。同时，别忘了保持完整的 输出图像的分辨率。

\* 注意 CPU 的工作量。它在大多数时间不应该超过 90% 的界限。如果你有一个大的截取的缓冲区，MEncoder 可以忍受几秒钟的过载但不能再多了最好把 3D 的 OpenGL 屏保和类似的东西关掉。

\* 不要搞乱系统时钟。MEncoder 使用系统时钟进行 A/V 同步。如果你调试系统时钟(特别是把时间往后调)，MEncoder 会产生混乱而你将会丢失 帧。这将是一个重要的问题如果你挂在一个网络上并且运行着某种时间同步软件比如 NTP，如果你希望可靠的截取，那么在你截取的过程中你必须把 NTP 关掉。

\* 不要改变 `outfmt` 除非你知道你在干什么或者你的芯片/驱动确实不支持默认值(YV12 色彩空间)。在老版本的 MPlayer/MEncoder 中必须指定输出格式。这个问题在现在的发行版中应该被修正而不再需要指定 `outfmt`，默认值适合大多数应用目的。例如，你用 `libavcodec` 把截取的内容编码成 DivX 并指定 `outfmt=RGB24` 希望提高截取图像的质量，所截取的图像在其后的过程中将重新转换回 YV12，所以你获得的唯一效果就是消耗了大量的 CPU。

\* 要指定 I420 色彩空间(`outfmt=i420`)，由于与 Intel Indeo video 编解码器的 `fourcc` 冲突，你必须增加一个选项 `-vc rawi420`

\* 有很多方法可以截取音频。你可以通过用外部电缆线将显卡和声卡的 line-in 连接起来，用声卡截取音频，或者使用 bt878 芯片内建的 ADC。在后一种 情况下，你需要装载 `btaudio` 驱动。阅读 `linux/Documentation/sound/btaudio` 文件(在内核的源码树中，不是 MPlayer 的)来了解使用这个驱动的方法。

\* 如果 MEncoder 无法打开音频设备，确保它们真的可用。可能是声音服务器比如 `arts(KDE)` 或者 `esd(GNOME)` 的问题。如果你有一块全双工 的声卡(现在几乎任何像样的声卡都支持它)，而你又在使用 KDE，检查声音服务器设置菜单中的"全双工"选项。

### 2.4.3 示例

伪输出，到 AALib: )

```
mplayer -tv on:driver=dummy:width=640:height=480 -vo aa
```

从标准的 V4L 输入

```
mplayer -tv on:driver=v4l:width=640:height=480:outfmt=i420 -vc rawi420 -vo xv
```

一个更复杂的例子。它使用 MEncoder 截取完整的 PAL 图像，切掉边缘的空白，输出非交错图像使用线性混合算法。音频使用 LAME 编解码器按固定比特率 64kbps 压缩。这个设置适合用来截取电影。

```
mencoder -tv on:driver=v4l:width=768:height=576 \  
-ovc lavc -lavcopts vcodec=mpeg4:vbitrate=900 \  
-oac mp3lame -lameopts cbr:br=64 \  
-vop pp=lb,crop=720:544:24:16 -o output.avi
```

这个加上了重新缩放图像到 384x288 并把视频用高质量模式压缩到 350kbps 的比特率。vqmax 选项放宽量化器从而允许视频压缩器在牺牲质量的前提下达到如此低的比特率。这可以用来截取长的电视连续剧，在那种用途下视频质量并不非常重要。

```
mencoder -tv on:driver=v4l:width=768:height=576 \  
-ovc lavc -lavcopts vcodec=mpeg4:vbitrate=350:vhq:vqmax=31:keyint=300 \  
-oac mp3lame -lameopts cbr:br=48 \  
-vop scale=384:288,pp=tn/lb,crop=720:540:24:18 -sws 1 -o output.avi
```

也可以在 -tv 选项中设置一个较小的分辨率而忽略软件缩放选项但是上面的方法使用最大的可用信息而且对噪音更有抵抗力。bt8x8 芯片由于硬件的限制只能在水平方向上作点平均。

### 2.5 编辑决定列表(EDL)

编辑决定列表(EDL)系统允许你在播放的时候自动在视频的一部分跳过或者静音，基于一个电影相关的 EDL 配置文件。

这对那些想用"家庭友好"模式观赏电影的人有用。你可以根据你个人的设定从一部电影里切掉任何暴力，亵渎，Jar-Jar Binks ..的内容。除了这之外，它还有别的用途，比如自动跳过你正在观看的视频文件中的广告。

EDL 文件的格式相当简陋。当 EDL 达到一定的成熟度的时候，可能会使用一个基于 XML 的文件格式(保持对原来的 EDL 格式的向下兼容)。

在目前的 EDL 实现中最大的 EDL 输入限制为 1000。如果你碰巧需要更多，修改 edl.h 文件中的 #define MAX\_EDL\_ENTRIES。

#### 2.5.1 使用 EDL 文件

在你运行 MPlayer 的时候加上 -edl <filename> 参数，filename 是你希望应用在视频上的 EDL 文件的文件名。

#### 2.5.2 制作 EDL 文件

目前 EDL 文件的格式为：

```
[begin second] [end second] [action]
```

seconds 是浮点数而 action 可以是 0 代表跳过或者 1 代表静音。例如：

5.3 7.1 0  
15 16.7 1  
420 422 0

这将跳过视频的 5.3 秒到 7.1 秒的部分，然后在 15 秒时静音，在 16.7 秒处取消静音跳过视频的从 420 秒到 422 秒的部分。这些动作将在播放计时器达到文件中指定的时间时被执行。

要创建一个用来工作的 EDL 文件，使用 `-edlout <filename>` 选项，在播放过程中，当你想标记将前两秒跳过时，按 i。一个相应的输入将写入文件。你可以回头调整生成的 EDL 文件。

### 3. 用法

#### 3.1 命令行

MPlayer 使用一个复杂 `playtree` 格式。它包括写在最前面作为全局设置的选项(例如 `mplayer -vfm 5`)，和写在文件名之后，仅仅作用于给定的文件名或者 URL 或者随便什么的选项(例如 `mplayer -vfm 5 movie1.avi movie2.avi -vfm 4`)。

你能使用 { 和 } 给文件名与 URL 分组。它对 `-loop` 选项很有用：`mplayer { 1.avi -loop 2 2.avi } -loop 3` 命令将按以下顺序播放文件： 1 1 2 1 1 2 1 1 2

单一文件 `mplayer [options] [path/]filename`

多个文件 `mplayer [default options] [path/]filename1 [options for filename1] filename2 [options for filename2] ...`

VCD `mplayer [options] -vcd trackno [-cdrom-device /dev/cdrom]`

DVD `mplayer [options] -dvd titleno [-dvd-device /dev/dvd]`

WWW `mplayer [options] http://site.com/file.asf`(也可以使用 `playlist`)

RTSP `mplayer [options] rtsp://server.example.com/streamName`

最新版本的 MPlayer 也可以象 Xine 一样接受 URL 风格的 VCD 和 DVD 轨道：`mplayer dvd://1` 或者 `mplayer vcd://1`

`mplayer -vo x11 /mnt/Films/Contact/contact2.mpg`

`mplayer -vcd 2`

`mplayer -afm 3 /mnt/DVDtrailers/alien4.vob`

`mplayer -dvd 1 -dvd-device /dev/hdc`

`mplayer -abs 65536 -delay -0.4 -nobps ~/movies/test.avi`

#### 3.2 控制

MPlayer 有一个完全可配置的，命令驱动的控制层使你可以键盘，鼠标，游戏杆或遥控器(使用 LIRC)控制 MPlayer。完整的键盘控制列表参见 `man page`。

##### 3.2.1 控制键的配置方法

MPlayer 允许你使用一个简单的 `config` 文件把任何键或按钮绑定为任何一个 MPlayer 控制命令。句法是键名后加命令。缺省 `config` 文件是 `$HOME/.mplayer/input.conf` 但是 `-input conf` 选项可以重新指定(相对路径是相对于 `$HOME/.mplayer` 的)。

例子：

##

```
## MPlayer input control file
##
```

```
RIGHT seek +10
LEFT seek -10
- audio_delay 0.100
+ audio_delay -0.100
q quit
> pt_step 1
< pt_step -1
ENTER pt_step 1 1
```

### 3.2.2.1 键名

运行 `mplayer -input keylist` 你将得到一个完整的列表  
键盘:

- \* Any printable character
- \* SPACE
- \* ENTER
- \* TAB
- \* CTRL
- \* BS
- \* DEL
- \* INS
- \* HOME
- \* END
- \* PGUP
- \* PGDWN
- \* ESC
- \* RIGHT
- \* LEFT
- \* UP
- \* DOWN

鼠标(只在 X 下支持):

- \* MOUSE\_BTN0 (左键)
- \* MOUSE\_BTN1 (右键)
- \* MOUSE\_BTN2 (中键)
- \* MOUSE\_BTN3 (滚轮)
- \* MOUSE\_BTN4 (滚轮)
- \* ...
- \* MOUSE\_BTN9

游戏杆(编译时必须打开对游戏杆的支持)

- \* JOY\_RIGHT or JOY\_AXIS0\_PLUS
- \* JOY\_LEFT or JOY\_AXIS0\_MINUS
- \* JOY\_UP or JOY\_AXIS1\_MINUS
- \* JOY\_DOWN or JOY\_AXIS1\_PLUS
- \* JOY\_AXIS2\_PLUS

- \* JOY\_AXIS2\_MINUS
- \* ....
- \* JOY\_AXIS9\_PLUS
- \* JOY\_AXIS9\_MINUS

### 3.2.2.2 控制命令

通过运行"mplayer -input cmdlist"你可以得到一个完整的已知命令的列表

- \* seek (int) val [(int) type=0]

搜索电影中的某处

Type 0 是以+/-val 秒搜索。

Type 1 是以电影的 val%搜索

- \* audio\_delay (float) val

音频延迟 val 秒

- \* quit

退出 MPlayer

- \* pause

暂停/继续 playback

- \* grap\_frames

有人知道?

- \* pt\_step (int) val [(int) force=0]

选择 playtree 中的下一个/上一个输入。Val 的符号决定方向。

如果在要求的方向上没有其他可用 entry, 除非 force 非 0, 否则不会做任何动作。

- \* pt\_up\_step (int) val [(int) force=0]

类似 pt\_step 但它跳转到上一级列表的下一个/上一个。用来跳出 playtree 的内部循环。

- \* alt\_src\_step (int) val

当一种以上的 source 可用时选择下一个/上一个(只有 asx 播放列表支持)。

- \* sub\_delay (float) val [(int) abs=0]

字幕延迟+/-val 秒或当 abs 非 0 时跳到 val 秒。

- \* osd [(int) level=-1]

切换 osd 模式或当 level>0 时把它设为 level。

- \* volume (int) dir

增加/减少音量

- \* contrast (int) val [(int) abs=0]

- \* brightness (int) val [(int) abs=0]

- \* hue (int) val [(int) abs=0]

- \* saturation (int) val [(int) abs=0]

设置/调整视频参数。Val 范围从-100 到 100。

\* frame\_drop [(int) type=-1]

切换/设置 frame dropping 模式。

\* sub\_visibility

切换字幕是否可见。

\* sub\_pos (int) val

调整字幕位置。

\* vobsub\_lang

改变 VobSub 字幕的语言。

\* vo\_fullscreen

切换到全屏

\* tv\_step\_channel (int) dir

选择下一个/上一个 tv 频道。

\* tv\_step\_norm

切换 TV 制式。

\* tv\_step\_chanlist

切换频道列表。

\* gui\_loadfile

\* gui\_loadsubtitle

\* gui\_about

\* gui\_play

\* gui\_stop

\* gui\_playlist

\* gui\_preferences

\* gui\_skinbrowser

GUI 的行为

### 3.2.3 用 LIRC 控制

Linux 红外遥控 -- 使用一个容易制作的 home-brewn 红外线接收器, (几乎)任意一个的遥控器然后就可以用它来控制你的 Linux box 了! 更多内容见 [www.lirc.org](http://www.lirc.org)。

如果你已安装了 lirc-package, configure 将自动检测到它。如果一切顺利, MPlayer 在启动时将显示 "Setting up lirc support..." 之类的信息。如果发生错误它将会显示。如果它不显示关于 LIRC 的任何信息则对 LIRC 的支持没有编译。就是这样:-)

MPlayer 的程序名是 -- 嗯, 让我想想看 -- 'mplayer'。你能使用任何 mplayer 命令甚至传递超过一种命令只要用 \n 分开他们。不要忘记当有意义的时候(搜索, 音量等等), 在 .lircrc 中开启 repeat 标记。这是我的 .lircrc 的摘录:

```
begin
```

```
button = VOLUME_PLUS
```

```
prog = mplayer
```

```

config = volume 1
repeat = 1
end

begin
button = VOLUME_MINUS
prog = mplayer
config = volume -1
repeat = 1
end

begin
button = CD_PLAY
prog = mplayer
config = pause
end

begin
button = CD_STOP
prog = mplayer
config = seek 0 1\npause
end

```

如果你不喜欢 lirc-config 文件的标准位置(~/.lircrc)使用-lircconf <filename>选项指定别的文件。

### 3.2.4 Slave 方式

Slave 方式把允许你为 MPlayer 建立简单的 frontend。当它开启(用-slave 选项)时 MPlayer 将从 stdin 读取用 new line(\n)分开的命令。

### 3.3 网络或管道的流媒体

MPlayer 支持通过 HTTP, MMS 或者 RTSP/RTP 协议播放网络上的文件。

只要直接把 URL 地址加到命令行中就可以进行播放。MPlayer 也支持 http\_proxy 环境变量, 并且在可能的情况下使用\*\*。也可以强行指定使用\*\*:

```
mplayer http_proxy://proxy.micorsops.com:3128/http://micorsops.com:80/stream.asf
```

MPlayer 能从 stdin(不称为管道)输入。例如这样能从 FTP 上播放:

```
wget ftp://micorsops.com/something.avi -O - | mplayer -
```

注意: 当使用网络播放功能时推荐打开 cache 功能:

```
wget ftp://micorsops.com/something.avi -O - | mplayer -cache 8192 -
```

## 4. FAQ 部分

## 5. CD 与 DVD 部分

## 6. 移植

### 6.1 Linux

主要的开发平台是 x86 上的 Linux, 尽管 MPlayer 可以移植到很多别的 Linux 上。MPlayer 的二进制包在很多地方可以获得。但是我们不对任何一个负责, 有问题去找这些包的制作人, 别找

我们。

### 6.1.1 Debian 安装包的制作

为了制作 Debian 安装包，在 MPlayer 的代码的目录下面运行下列命令：

```
fakeroot debian/rules binary
```

成为 root 后你可以像正常情况下一样安装 .deb 包：

```
dpkg -i ../mplayer_0.90-1_i386.deb as root.
```

Christian Marillat 一直在制作非官方的 Debian MPlayer, MEncoder 和字体的安装包，你可以从他的主页([apt-get](#))获得。

### 6.1.2 RPM 安装包的制作

Dominik Mierzejewski 制作并维护 MPlayer 的官方的 Red Hat RPM 安装包。他制作了播放器，GUI，字体，skin 和一些驱动还有编解码器的安装包。所有这些都可以从他的主页获得。

Mandrake 的安装包可以在 P.L.F 获得，SuSE 在他们的发行版中包括了一个有缺陷的 MPlayer 版本。如果你想获得全部的功能，你必须从源代码编译。

### 6.1.3 ARM

MPlayer 可以工作在使用 ARM CPU 的 PDAs 例如 Sharp Zaurus, Compaq Ipaq 上。最简单的获得 MPlayer 的方法从 Openzaurus 的安装包服务器下载。如果你像自己编译它，你应该查看 OpenZaurus 发行版的 buildroot 下的 mplayer 目录和 libavcodec。那里总有最新的用来编译一个代 libavcodec 的 CVS 的 MPlayer 的 Makfile 和补丁。

如果你需要一个 GUI 前端，你可以使用 xmms-embedded。

### 6.2 \*BSD

MPlayer 可以运行在 FreeBSD, OpenBSD, NetBSD, BSD/OS 和 Darwin 上。有 ports/pkgsrc/fink 等版本的 MPlayer 可供使用，比直接使用我们的源代码要容易。

编译 MPlayer 你需要 GNU make(gmake - 本地的 BSD 的 make 不能正常工作)和一个比较新的 binutils。

如果 MPlayer 报告找不到/dev/cdrom 或者/dev/dvd，创建一个适当的符号链接：

```
ln -s /dev/(your_cdrom_device) /dev/cdrom.
```

要在 MPlayer 中使用 Win32 DLLs 你需要使用"option USER\_LDT"重新编译内核(除非你用的是 FreeBSD -CURRENT，其中这一项是默认的)。

#### 6.2.1 FreeBSD

如果你的 CPU 有 SSE，使用"options CPU\_ENABLE\_SSE"选项重新编译内核来使用它(需要 FreeBSD-STABLE，或者使用内核补丁)。

#### 6.2.2 OpenBSD

因为 gas 的版本不同(relocation vs mmx)的限制，你需要分两步编译：首先确保 non-native 的汇编程序当前在 PATH 中并运行 gmake -k，然后在确保使用 native 版本情况下运行 gmake。

### 6.3 Solaris



MPlayer 在 Solaris 2.6 或者更新的系统上应该能够正常运行。

在 UltraSPARC 上, MPlayer 利用他们的 VIS 扩展(相当于 MMX)的优势, 目前只应用于 libmpeg2, libvo 以及 libavcodec , 但 mp3lib 没有。你能在 400MHz CPU 上观看 VOB 文件。你需要安装 mLib。

为编译它你需要 GNU make(gmake, /opt/sfw/gmake), native 的 Solaris make 不能正常工作。你用 Solaris 的 make 代替 GNU make 时的典型的错误信息为:

```
% /usr/ccs/bin/make
make: Fatal error in reader: Makefile, line 25: Unexpected end of line seen
```

在 Solaris SPARC 上, 你需要 GNU C/C++编译器; GNU C/C++编译器是否设置使用 GNU 汇编程序没有什么关系。

在 Solaris x86 上, 你需要 GNU 汇编程序和 GNU C/C++编译器, 设置使用 GNU 的汇编程序! 在 x86 平台上的 mplayer 代码大量使用 MMX, SSE 和 3DNOW! 指令集, 使用 Sun 的汇编程序 /usr/ccs/bin/as 不能编译通过。

configure 脚本将试图查找你的 "gcc" 命令使用的汇编程序(如果自动检测失败, 使用 "--as=/whereever/you/have/installed/gnu-as" 选项告诉 configure 脚本你的系统中 GNU 的 "as" 在哪里)。

在 Solaris x86 系统上使用没有 GNU 汇编程序的 GCC 时 configure 的出错信息为:

```
% configure
...
Checking assembler (/usr/ccs/bin/as) ... , failed
Please upgrade(downgrade) binutils to 2.10.1...
```

(解决方法: 安装并且使用配置了 "--with-as=gas" 的 gcc)

当不使用 GNU as 的 GNU C 编译程序时的典型出错信息是:

```
% gmake
...
gcc -c -Iloader -Ilibvo -O4 -march=i686 -mcpu=i686 -pipe -ffast-math
-fomit-frame-pointer -I/usr/local/include -o mplayer.o mplayer.c
Assembler: mplayer.c
"(stdin)", line 3567 : Illegal mnemonic
"(stdin)", line 3567 : Syntax error
... more "Illegal mnemonic" and "Syntax error" errors ...
```

因为 Solaris8 x86 的两个 bug, 不能可靠地播放容量>4GB 的 DVD:

- \* The sd(7D) driver on Solaris 8 x86 driver has bug when accessing a disk block >4GB on a device using a logical blocksize != DEV\_BSIZE (i.e. CD-ROM and DVD media). Due to a 32bit int overflow, a disk address modulo 4GB is accessed. (<http://groups.yahoo.com/group/solari.../message/22516>)
- \* The similar bug is present in the hfs(7FS) filesystem code (aka ISO9660), hfs currently does not support partitions/disks >4GB, all data is accessed modulo 4GB (<http://groups.yahoo.com/group/solari.../message/22592>)

The hsfs problem can be fixed by installing patch 109764-04 (sparc) / 109765-04 (x86).

在使用 UltraSPARC CPU 的 Solaris 上, 对有些耗时的操作使用 CPU 的 VIS 指令能获得额外的速度提升。在 MPlayer 中通过 Sun 的 mediaLib 中的函数使用 VIS 加速功能。

mediaLib 的 VIS 加速功能用于 mpeg2 视频解码和视频输出驱动的颜色转换。

#### 6.4 Silicon Graphics / IRIX

你可以安装 GNU 的 install 程序, 并且(如果你没有把它放在你的系统路径中)指定它的位置:

```
./configure --install-path=PATH
```

或者你可以使用默认的 IRIX 6.5 提供的 install, 那你就必须手动修改 Makefile 文件, 把下面两行:

```
$(INSTALL) -c -m 644 DOCS/mplayer.1 $(MANDIR)/man1/mplayer.1
```

```
$(INSTALL) -c -m 644 etc/codecs.conf $(CONFDIR)/codecs.conf
```

改成:

```
$(INSTALL) -m 644 mplayer.1 $(MANDIR)/man1/
```

```
$(INSTALL) -m 644 codecs.conf $(CONFDIR)/
```

然后运行(在 MPlayer 的源代码目录中):

```
cp DOCS/mplayer.1 . ; cp etc/codecs.conf .
```

然后继续编译和安装。

#### 6.5 QNX

能工作。你需要下载 SDL for QNX 并安装它。然后使用 -vo sdl:photon 和 -ao sdl:nto 选项运行 MPlayer, 速度应该很快。

-vo x11 输出将比 Linux 更加缓慢, 因为 QNX 只有一个十分缓慢的 X 仿真。使用 SDL。

#### 6.6 Cygwin

Cygwin 的移植仍然很不成熟。目前还不支持 Win32 DLLs 和 OpenGL。SDL 据说会扭曲声音和图像或者在某些系统上导致崩溃。补丁总是欢迎的。最好的效果是使用本地的 DirectX 视频输出驱动 (-vo directx) 和本地的 Windows waveout 音频驱动 (-ao win32)。你应该查阅 mplayer-cygwin 邮件列表来获得帮助和最新信息。

你必须到 MPlayer 的目录下, 拷贝或者 symlinketc/cygwin-inttypes.h 到/usr/include/inttypes.h 来使 MPlayer 顺利编译。

为了获得本地的 DirectX 视频, 下载 DirectX 7 头文件, 把它们解压到/usr/include/ 或者 /usr/local/include/下然后重新编译。如果图像发生扭曲, 用 -vo directx:noaccel 把硬件加速关掉试试。

让 SDL 在 Cygwin 下工作的方法和文件可以在 libSDL 的站点找到。

你可以通过播放 Windows 显示的 VCD 上的.DAT 或者.MPG 文件来播放 VCD, 这样使他工作(改成你的 CD-ROM 驱动器的盘符):

```
mplayer d:/mpegav/avseq01.dat
```

```
mplayer /cygdrive/d/MPEG2/AVSEQ01.MPG
```

DVD 同样可以, 用下面的命令 DVD 设备设置成你的 CD-ROM 驱动器:

```
mplayer -dvd <title> -dvd-device '\\.d:'
```

QuickTime DLL 据说也能工作。用 --enable-qtx-codecs 编译并把编解码器放到默认的 Windows DLL 位置, C:\WINNT\system32 或者 C:\Windows\system 取决于你的 Windows 的版本。

## 7. 用 MEncoder 编码

### 附录 A -- 邮件列表

MPlayer 有一些公开的邮件列表。除非特别说明否则这些列表的语言是英语。请不要用别的语言或者 HTML 邮件格式发送消息! 一条消息的大小限制是 80k。如果你有更大的东西把它放在可以下载的地方。点击链接就可以订阅。在邮件列表上使用与 usenet 上相同的书写和引用规则。请遵守他们, 它使阅读你的邮件的人的生活轻松的多。如果你不知道请阅读编辑消息 HOWTO 或者(如果你很着急)引用 HOWTO。

\* MPlayer 通告列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-announce>

MPlayer 发布通告的邮件列表。如果你想获得新特性的通告在此订阅。

\* MPlayer 开发者列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-dev-eng>

这个列表是关于 mplayer 开发的! 谈论接口与 API 的变化, 新的库, 代码优化, configure 修改, 另外补丁也应发送到这里。不要在这里发送 bug 报告, 用户问题, 特性要求, 吵架! 这张列表应该保持低流量。

\* MPlayer 用户列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-users>

- o 在这里发送 bug 报告, (在阅读了已知 Bugs 一节和报告 bug 部分之后)
- o 在这里发送特性要求(在阅读整个文件之后)
- o 在这里发送用户问题(在阅读整个文件之后)

\* MPlayer 匈牙利用户列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo...r-felhasznalok>

o 匈牙利语的列表

o 主题? 让我们看看...迄今为止主要是吵架和 RTFM 问题:(

\* MPlayer & Matrox G200/G400/G450/G550 用户:

<http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-matrox>

在这里发送 Matrox 相关的问题

o 关于 mga\_vid 的事情

o Matrox 的官方的 beta 版驱动(对于 X 4.x.x)

o 还有关于 matroxfb 电视输出的东东。

\* MPlayer & DVB 卡用户: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-dvb>

与被称为 DVB 的硬件译码器卡有关的事情。(不是 DXR3!)

\* MPlayer CVS-log: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-cvslog>

在这里只能询问 CVS 的变化。(如果你不理解为什么要做这样的改动或者你有更好的修正或者你注意到在已经提交的补丁中可能存在的 bug 或问题)确定你要找的开发者的阅读这张列表!

\* MPlayer Cygwin 移植邮件列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-cygwin>

讨论 MPlayer 的 Cygwin 移植的邮件列表。

\* MPlayer OS/2 移植邮件列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-os2>

讨论 MPlayer 的 OS/2 移植的邮件列表。

\* MPlayer Weekly News 的编辑和翻译的列表: <http://mplayerhq.hu/mailman/listinfo/mplayer-mwn>

讨论 Weekly News 发布的邮件列表。.

注意: <http://www.mplayerhq.hu/cgi-bin/htsearch> 有可供检索的邮件列表文档。

附录 B -- 如何报告 bug

附录 C -- 已知 Bugs

特殊的系统或 CPU 相关的 bug 或问题:

\* P3 上使用 2.2.x 内核出现 SIGILL(signal 4):

问题: 2.2.x 内核没有适当的(能正常工作的)SSE 支持

解决: 把内核升级到 2.4.x

绕过方法: `./configure --disable-sse`

\* 一般的 SIGILL(signal 4):

问题: 你在不同的机器中编译和运行 mplayer(例如在 P3 上编译在 Celeron 上跑)

解决: 在你将使用的的机器上编译 MPlayer!

绕过方法: `./configure --disable-sse` 等等选项

\* 运行 MEncoder 时出现 "Internal buffer inconsistency":

问题: 当用 gcc 2.96 或者 3.x 编译 lame < 3.90 时的已知问题。

解决: 使用 lame >= 3.90。

绕过方法: 以 gcc 2.95.x 编译 lame 并且卸载任何已经安装的 lame 包, 他们可能是用 gcc 2.96 编译的。

\* 在 PPC 上 MP2/MP3 的声音混乱:

问题: PPC 平台上的已知的 GCC 误编译的 bug, 目前没有修正。

绕过方法: 使用 FFmpeg 的(较慢的)MP1/MP2/MP3 译码器(-ac ffmpeg)

\* 当缩放+编码时, libmpeg2 的 sig11:

问题: 已知的 GCC 2.95.2 的 MMXbug, 升级到 2.95.3。

各种各样 A-V 同步和其它音频问题:

一般的音频延迟或者急跳声音(对所有或者大部分文件存在):

\* 最普遍的: buggy 的音频驱动! -- 试试使用不同的驱动, 用 -ao oss 试试 ALSA 0.9 的 OSS 仿真, 也试试 -ao sdl, 有时它有帮助。如果你的文件用 -nosound 播放正常, 你就能确定这是声卡(驱动)的问题。

\* 音频缓冲的问题(缓冲大小检测错误)

绕过方法: `mplayer -abs` 选项

\* 采样率的问题-- 也许你的声卡不支持你的文件使用的采样率 -- 试试 resampling 插件(-aop)

\* 机器太慢(CPU 或 VGA)

用 -vo null 试试看, 如果它播放正常, 那么你的 VGA 显卡/驱动太慢了

绕过方法: 买一块更快的显卡或阅读这篇文档关于如何加速的内容

也试试 -framedrop

特定的某一个或一些文件的音频延迟/不同步:

- \* 损坏的文件

绕过方法:

- o `-ni` 或 `-nobps` 选项(对于非交错的或坏的文件)

以及/或者

- o `-mc 0`(对带有糟糕的交错的 VBR 音频的文件是需要的)

以及/或者

- o `-delay` 选项或者 +/- 键在播放时调整延迟时间

如果没有一个方法有效, 请 `upload` 这些文件, 我们将检查(和修正)。

- \* 你的声卡不支持 48kHz playback

绕过方法: 买个更好的声卡...或者尝试减少 10% 的 fps(对 30fps 的电影使用 `-fps 27`)或者使用 `resampler` 插件

- \* 机器太慢

(如果 A-V 不是在 0 附近, 状态行的最后一个数字不断增加)

绕过方法: `-framedrop`

完全没有声音:

- \* 你的文件使用不支持的音频 codec

绕过方法: 读取文档并帮助我们添加对它的支持

完全没有图画(全灰/全绿窗口):

- \* 你的文件使用不支持的视频 codec

绕过方法: 读取文档并帮助我们添加对它的支持

- \* 自动选择的 codec 不能解码文件, 试试用 `-vc` 或 `-vfm` 选项使用其他译码器

- \* 你试图用 `OpenDivX` 或 `XviD`(`-vc odivx`)译码器播放 DivX 3.x 格式的文件 -- 安装 `Divx4Linux` 并且重新编译播放器

视频输出问题:

首先注意: `-fs -vm` 和 `-zoom` 选项只是推荐, (目前)不是所有驱动器都支持。因此, 如果它不起作用那不是 bug。只有少数驱动支持缩放, 对 `x11` 或 `dga` 不要指望这个。

OSD 与字幕闪烁:

- `x11` 驱动器: 抱歉, 它现在不能被修正

- `xv` 驱动器: 使用 `-double` 选项

使用 `mga_vid` 时的绿色图象(`-vo mga/-vo xmga`):

- `mga-vid` 没有正确检测你的显卡的显存大小, 使用 `mga_ram_size` 选项重新载入

附录 D -- MPlayer skin 的格式

附录 E -- 开发者的眼泪

附录 F -- 如何发送补丁